2017年6月8日 星期四
Thursday, June 2017

PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

# 美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

貸款利息請找朱瑞薇比價!
MILES FUNDING

朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
International Trade Center 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

FRED HAAS TOYOTA WORLD

電話:281-288-2888 Lee Ta
十五年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間:每週一至周五:上午九點至晚上七點 周日時間:上午十點至晚上八點
業務經理:Lee Ta
地址:20400 I-45 NORTH,SPRING TX 77373 (45號北邊，68號出口)
德州第一大汽車經銷商

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11787

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

（路透社）

# 繼續發酵 柯米今國會聽證

（綜合報導）美國聯邦參議院即將召開事關重大的聽證會前夕，前國家情報總監克萊佩表示，總統川普（Donald Trump）陷入的醜聞和他與俄羅斯的關係，連水門案也要相形見絀。

先前被解職的聯邦調查局（FBI）局長柯米（James Comey）今日赴參院情報委員會（Intelligence Committee），就俄羅斯涉嫌幹預美國大選，以及川普是否曾對他施壓，要他停止調查川普幕僚和俄羅斯的關聯一事擔任主要證人。

柯米將就「通俄門」再次出席國會聽證，此事受全美矚目，因爲聽證會的主角除了柯米，還有美國總統川普。爲直播聽證會，多家美國媒體不惜打亂當天的節目表，將全程直播會議實況。

法新社報導，從約翰・甘迺迪（John F. Kennedy）到奧巴馬總統任內，都任職於情報界的克萊佩（James Clapper）表示，基於專業本能，他總是忠於總統，無論黨籍。

美國中央情報局(FBI)前局長柯米表示，川普總統今年1月邀請他晚餐，詢問他想不想留在FBI，呼籲他放手對白宮前國安會顧問佛林「通俄門」的調查。柯米說，川普告訴他，「我需要忠誠，我期待忠誠。」。

遭川普開除的柯米將於8日前往聯邦參院情報委員會作證。該委員會7日先行發布柯米的書面證辭。

柯米表示，川普在2月時要求他結束對佛林的調查，要求他:「看明白，放手此事」。

此外，總統特朗普提名克里斯托弗・雷（Christopher Wray）爲新的FBI局長。據悉，克里斯托弗此前曾擔任美國司法部首席檢察官助理。

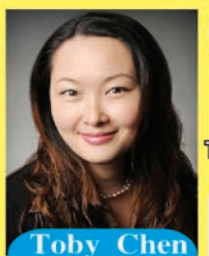
華富活動中心
地址:10161 Harwin Dr, 好運大道 #120 Houston,TX 77036
電話:713-778-6000
凡持Medicaid者即可申請報名或自費
有專車接送往返及購物或診所
唱歌,跳舞,桌球,乒乓,麻將,卡拉OK,
各種英文、電腦等實用課程

擴建升級
地方寬敞
環境優雅
熱忱服務
佳餚美食
動靜皆宜
H03- BETTER CARE華富活動中心4C_8

Reborn Granite LLC實木櫥櫃 批發!
☆白色的硬木櫥櫃
☆不同類型的水龍頭
☆各種顏色和大小的花崗巖
☆各種廚房和浴室水槽
大理石品種最多！規模最大，價格最低！
地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040
電話: 713-690-4888 www.reborngranite.com
C08-REBORN GRANITE實木櫥櫃24C_8

福達旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
Cousin Travel
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
• 美東5~8天豪華遊
• 美西4~12天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
• 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
• 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊
• 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊(四人一房)
• 日本關東風情6日遊
• 日本關西風情7日遊
• 北京,蘇州,水鄉,同里,杭州,上海8天
• 夏威夷 4~7天遊
• 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7~17天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪
休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.
T07-COUSIN TRAVEL 福達旅遊2467C_8

王朝旅遊 IATAN ARC專業旅行社 公證認證 713-981-8868
全球郵輪 中國簽證
買二送一/二, 折扣30%
美東$168 美西$122 黃石$265
$0國航回上海，歐洲$748起
$399長榮回台灣，德州1-7日遊$38起
中國純玩團$99起：雲南,九寨溝,張家界,貴州,黃山,北京,江南等
獨家推出
董事長帶隊
奧蘭多7天團(休斯頓出發) 7/1-7/8 $699
美加東賞楓7天團10/17-10/22 $895
南美(巴西,阿根廷,智利) 1/11-1/21 $3099
歐洲巴爾幹多瑙河4/20-5/9 $2624 包機票
俄羅斯冰島極光團9/27$5499包機票
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心,賣的放心,售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

Toby Chen
Broker / 企管碩士
德州/加州地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
◆近Galleria辦公大樓出租,可依據需求隔間,近610&59高速,租金可議。
◆Royal Oaks 高級區,兩層樓洋房,有gate全新裝修,2199尺,僅售$350,000。
◆糖城最好學區Telfair稀有二層湖景洋房，三年新5/4.5/2, 4533呎，豪華裝修，僅售85万。
◆近Galleria,3層洋房,2/2.5/2,1940尺,採光好挑高設計,售$289,000。
◆糖城成熟社區稀少二層湖景洋房，6千呎，可步行至高爾夫球場，即將上市，請來電洽詢Grace
◆極佳地點商業用地,位於8號邊及Gessner交叉口,共5.37AC,適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓,開發或投資都高回報,售$1,880,000。
◆近59高速和Richmond,地點極佳,3層樓辦公大樓出售,高報酬,地大增值高,售$3,450,000。
◆近糖城6號公路及大華超市,辦公室/Day Care出租,約1萬尺,可分割出租,租金可議。

Grace Wang
工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01-TOP USA-TOBY 富國地產246C_8

王朝通訊 ZaZa Digital 七天營業
713-777-7233
832-277-7745
9889 Bellaire Blvd.,#312
Houston TX 77036
(敦煌廣場#312,山水眼鏡對面)

全新蘋果手機無須合同 $299
電話卡 $5 passport photo
Apple iPHONE 4S iPHONE 5 iPHONE 5S iPHONE 5C iPAD 3 iPAD Air iPAD Mini New iPAD Mini Mac Book Air Mac Book Pro
Samsung Galaxy S3 Galaxy S4 Galaxy Note 2 Galaxy Note 3
Dell Sony Laptop-體機 X Box 360
IPAD2,IPAD3,IPHONE4,IPHONE4S, MAC BOOK AIR,MAC BOOK PRO,I TOUCH等蘋果產品全新上架,折扣酬賞,全市最低價.
• KYLIN TV 代理 無需合同 最低月費 高速上網
• CLEAR INTERNET • 蘋果牌產品 批發價服務新老客人學生
T02-ZA ZA DIGITAL 王朝通訊145C_8

LaneCert
十萬年薪不是夢,Cisco互聯網專家!
『馬雲說: 人類正從IT(Information Technology)信息技術時代走進DT (Data Technology)數據技術時代，即互聯網時代。互聯網對世界的影響剛剛開始』
Cisco互聯網專家(CCIE)，它的職能是設計和維護互聯網高速公路,是DT時代的首選工作。職位缺口大，工作福利好，工作輕鬆。
LaneCert Inc是州政府授權的職業培訓學校,失業人員可申請免費學習,提供理論和實際操作,行業認證,就業服務三位一體。培訓，實習和就業一條龍服務。

零基礎，3-6個月，快速轉行，高薪就業。
www.lanecert.com 適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
Email: info@lanecert.com | Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
達拉斯分校: 111 Bedford Rd, Bedford, TX 76022 | 休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4, Houston, TX 77072
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心5C_8

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,費用低,利率好 通國、粵語、英語
精辦：住宅和商業地產貸款（貸不到款絕不收費）
3%低首期和淨值套現貸款,可以不查收入,不查銀行存款.
Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com
Yvonne Chee 徐秀桃貸款經紀 832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com
代理多家保險公司,保費低,服務好
專營：汽車,房屋,商業,人壽 聘請貸款、保險經紀
L03-FAST EASY 駿傑貸款1346C_8

Michael Chen大學助學金、稅務規劃諮詢中心
美國華人獲得大學助學金和稅務規劃專業知識的最權威平台

Michael Chen
College FinAid & Tax Planning Specialist
College & Career Counselor
大學助學金及稅務規劃專家
408-246-6900
家長申請大學助學金最致命的四大錯誤!!!
1.認為只有低收入的家庭才能得到大學助學金
2.受到朋友和其他專業人士的誤導覺得自己收入、資產太多，而放棄申請
3.僅抱著試一試的心態，不認真準備，就匆忙申請
4.擔心申請大學助學金，會影響被大學錄取的機會
家庭報稅時的四大疑問?
1.Engineer + Turbo Tax是最省錢,最正確的報稅選擇嗎?
2.為什麼我家的收入很高,但存款不多?錢到哪裡去了呢?
3.工程師最頭痛的AMT如何解決?
4.請會計師報稅的結果,如果與自己報的結果一樣,難道真的就沒有辦法少交稅了嗎,就沒有其他稅務的"高人"可以指點了嗎?
成功案例
1.一對工程師的家庭,年收入20萬以上,與許多父母一樣,他從不認為自己的孩子可以得到大學獎學金,經過計劃,每年得到了$40,000私立大學助學金,還稅$34,000。
2.年收入五萬元的公司老板,每多棟出租房,申請不到大學助學金,經過計劃,孩子在加大公立大學得到3萬元大學助學金,四年省下12萬;在私立大學得到了6萬的大學助學金,四年省下24萬。
3.工程師家庭,excised stock options(RSU)後收入超過30萬,孩子書小,暫不需要大學助學金,經過稅務規劃,合法少交了五萬的稅。
足智多謀 步步領先
一旦受理 保證成功
出最少的錢,上最好的大學
子女成龍成鳳,父母輕輕鬆鬆
法律規定是沒有邏輯性的!
借人之智,成就自己,此乃成功之道。
成功的人不是贏在起點,而是贏在轉折點!
請觀看:點擊超過三萬次的視頻系列
www.youtube.com/mchenuhere/featured
michaelfinaid
www.4089962002.com/help.php
家庭基金會,適合於高收入家庭的稅務規劃:合法合理地讓你減少數十萬個人所得稅及數百萬的遺產稅!
哪些大學,您不應該去申請!
如何申請私立高/中/小學助學金?學費如何減稅?
大學助學金及稅務規劃講座。
高收入的W2家庭,如何降低家庭的淨收入,以獲得最高大學助學金及繳納最低稅?
如何減少你的資產,以獲得最高大學助學金?
申請了FAFSA/CSS,但沒能得到Financial Aid的家庭,您該怎麼辦?
網站 WeChat
S02-MICHAEL CHEN大學助學金諮詢中心C_16

鳳城海鮮酒家
連續七年獲Channel13 Blue Ribbon殊榮
FUNG'S KITCHEN
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
秘制鹹豬手
特色牛仔粒
燒汁法國鵝肝什菌
鳳城精巧骨
日式響螺雞
紅蔥頭走地雞
蜜汁燒豬頸肉
澳門燒腩仔
鳳城秘制骨
中山魚頭煲
獨家推出
燒汁什菌鵝腸
木瓜牛仔骨煲
乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦
阿拉斯加皇帝蟹
波士頓龍蝦皇
西雅圖大蟹
紐約游水黑斑
加州游水紅斑
西雅圖游水彩龍魚
波士頓活帶子
西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市
時間 Monday-Friday 10:30am-3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。
R03-FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家1234567_C16

# 第一次！IS連環恐攻伊朗首都 12人喪命

（綜合報導）伊斯蘭共和國廣播電視台（IRIB）說：「安全部隊正檢查有無炸彈，以及確定大樓安全。」

4名槍手周三早晨闖入伊朗國會，大約半個小時後，另有4名恐怖分子在伊朗已故精神領袖何梅尼（AyatollahRuhollah Khomeini）的陵墓外發動攻擊，而其中包括一名女自殺炸彈客。

據CNN引述伊朗半官方法斯通訊社（Fars）的報導稱，在這次連環攻擊中，至少有7人死亡，35人受傷。槍手衝入國會建築後，便瘋狂掃射，且至少有一名攻擊者引爆自殺炸彈。

另一方面，在何梅尼陵墓外則有2人死亡，10人受傷。

伊斯蘭國（IS）已出面承認發動攻擊，IS旗下的阿瑪克通訊社（Amaq News Agency）稱，「來自IS的戰士攻擊了何梅尼陵墓，還有德黑蘭的國會建築。」而這是IS首度對伊朗發動攻擊，由於首都德黑蘭戒備十分森嚴，並有槍枝管制，因此這類攻擊極爲罕見。當局懷疑，槍枝是經由走私進入伊朗，

據伊朗塔斯尼姆通訊社（Tasnim news agency）在推特上報導，槍戰持續了數個小時。該社記者推文說，除了已死亡的受害者之外，槍手還挾持人質與警方頑抗。

儘管伊朗國會遭武裝攻擊，但議員仍繼續例行議程，實況轉播畫面顯示，他們無視附近辦公建築的槍戰，仍堅守崗位。

伊朗國會議長拉里加尼（Ali Larijani）對攻擊嗤之以鼻，說那不過是「雞毛蒜皮的小事」，安全部隊自然會對付他們。由於伊朗警方展開攻堅行動，附近辦公室可聽到漸趨密集的槍聲。

伊朗半官方法斯通訊社（Fars）說，一名持著手槍，兩名持AK-47突擊步槍的武裝分子在攻擊國會前顯然經過預先策劃。

據法新社報導，一名伊朗議員告訴伊朗官方伊斯蘭共和國廣播電視台（IRIB），有3名槍手在國會建築內，而在距國會約12英里（約19公里）外的何梅尼陵墓外，則有4名「恐怖分子」接著發動攻擊。

IRIB稱，一名武裝分子在與安全人員對峙的狀況下，跑到4樓引爆炸彈自殺。

據線上新聞通訊社（Mizanonline news agency）報導，一名女自殺炸彈客在陵墓外引爆炸彈，而另一名持有6枚手榴彈的女性則被捕。

另一名伊朗議員說，安全部隊已包圍1名攻擊者，而國會建築所有的出口都已封鎖。

「槍擊發生時，我就在國會內，大家都既震驚，又害怕，」一名身在現場，但不願透露姓名的記者說，「我看到兩個人開槍亂射一通。」

據CNN報導，伊朗國會安全戒備十分嚴密，目前還不清楚，這些武裝分子是怎麼進去的。

# 俄駭客又搞鬼？遭控植入假新聞 點燃卡達斷交潮導火線

（綜合報導）中東以石油致富的小國卡達，近日遭鄰近的7國以「反恐」爲由斷交，一夕之間成爲波斯灣孤兒，卡達和美國官方直指這起外交危機的導火線並非如表面看起來的單純，疑似是去年介入美國的俄國駭客推波助瀾導致，他們駭入了卡達國營電視台植入假新聞，造成卡達與鄰國的嫌隙，進而引發一連串的斷交潮。

據《CNN》報導，卡達政府稱其國營媒體卡達新聞社（Qatar News Agency）在上個月23日，被植入了一假新聞，內容報導卡達統治者看似和伊朗及以色列十分友好，並且質疑美國總統川普(Donald Trump)還可以執政多久。

沙烏地阿拉伯5日指控卡達「破壞區域穩定」，支持包含穆斯林兄弟會、伊斯蘭國與蓋達基地組織等恐怖組織，與其斷交，隨後埃及、巴林、阿聯酋、葉門，以及利比亞東部政府與馬爾地夫也跟著宣布和卡達斷交。

卡達外交部長阿爾塔尼(Sheikh Mohammed Bin Abdulrahman al-Thani)表示，美國聯邦調查局(FBI)已經證實國營媒體遭駭，被植入了假新聞，他也說：「外界對卡達的指控是基於錯誤的資訊，我們認爲整起外交危機都是源自於捏造的新聞」。

美國官方表示，調查單位認爲卡達這起遭害案是俄國駭客在幕後操盤，手法和介入美國2016年的總統大選類似，俄國的目標似乎是要造成美國和其盟友之間的嫌隙，在這幾個月中，俄國的駭客的活動包括製造假新聞來影響法國、德國的選舉。

卡達官方則表示，近日FBI已經派小組前往卡達首都杜哈調查此事，卡達內政部長也正在和美國聯邦調查局以及英國國家犯罪調查局(NCA)合作，試圖找出幕後的駭客，調查報告將於近日出爐。

# 曾在位達22年 馬國前首相馬哈地欲東山再起？

（綜合報導）據新加坡亞洲衛視（Channel NewsAsia）報導，從2003年卸任後，仍保持「退而不休」，執政長達22年、馬來西亞在位最久的前首相馬哈地（Mahathir bin Mohamad）近日在論壇上接受專訪時提到，倘若未來反對現任首相納吉（Najib Razak）的陣營獲勝，卻派不出人選出任首相，他很樂意接收這個「挑戰」。本是俗稱「巫統」的馬來民族統一機構（United Malays National Organisation）成員，去年因納吉遭爆料濫用職權涉貪，憤而辭去多年的黨員身份並自立門戶，加入反對派希望聯盟（Pakatan Harapan）。馬哈地於此時拋出這個動向，也讓人好奇，這位資深首相是否眞的有意東山再起？

現年已91歲的馬哈地，過去被尊稱爲「馬來西亞現代化之父」，出生於西北部吉打州（Kedah）的他，祖父是來自印度的穆斯林移民、母親則是吉打當地的望族。幼年就學期間遭遇日軍佔領馬來亞，短暫失學的他選擇從商，戰後前往獨立前的新加坡就讀愛德華七世醫學院（King Edward VII College of Medicine），不僅成爲一名醫生、更在此懈逅了未來的妻子茜蒂哈斯瑪（Siti Hasmah Binti Mohamad Ali）。學成歸國後，成爲巫統首批黨員，並在39歲那年獲選爲國會議員，卻因爲公開挑戰當時的首相東姑阿布都拉曼（Tunku Abdul Rahman），遭到退黨處分；但很快地又回到黨內，成爲巫統明日之星，最終在1981年被選爲巫統主席和政府首相，展開他長達22年的統治。

將迎來新一屆大選的馬來西亞，反對派希望聯盟中，除了既有的人民公正黨（People's Justice Party）、民主行動黨（Democratic Action Party）和國家誠信黨（National Trust Party）外，於去年底加入了馬哈地成立的土著團結黨（Malaysian United Indigenous Party），試圖突破馬來西亞建國至今一直由巫統獨大和執政的局面。但如今反對陣營的領導人之一安華（Anwar Ibrahim），卻仍然因涉嫌對男助理肛交而入獄，恐怕不僅失去參選資格，更讓原本就鬆散的聯盟更難與巫統一較高下。

熊莊齡 律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移 民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴 訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

辦理夢想法案.學生工卡
FORESTER LAW FIRM
唐.福特律師事務所
移民案件 刑事案件 商業合同
政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件
停止遞解 受虐綠卡 夢想法案
A. DON FORESTER
30餘年出庭律師
從中國城走到59向北轉向城裏走 從 MAIN STREET 下來向左轉，直直開到過了ELGIN 第壹個小路口 ROSALIE 過壹個 STOP 牌馬路對面。
電話: (713)528-4668 周末電話: (832)752-3220
地址: 3015 CAROLINE (2樓)
www.visa2us.us
被華人社區公認為優秀律師
首次咨詢免費
律師助理
張小姐
(Gina Zhang)
精通國、粵、英語
Not Certified By Board of specialization
A10_FORESTER 福斯特4567B_8

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士
王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

田方中律師
Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC
田律師精辦政治庇護和各類移民，其出人意料的辦案和勝訴記錄，歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。
美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民
達拉斯總部辦公室
11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室
6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036
www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail:alextianattorney@gmail.com
(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831
A01_TIAN田方中6B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語
Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛
歡迎來電預約/
西英832-632-4639
申972-963-0215
申281-498-4310
E-mail/ manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
A02_LEE李中原律師C_16

鄧隆隆大律師
713-818-0707
832-818-0707
鄧隆隆律師
Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law
傳眞:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)
雷允士律師
Jim Leavens, J.D., Of Counsel
意外受傷 車禍 醫生誤診 不成功,不收費
商業訴訟 公司登記註冊 稅務局審查及上訴 地產稅減輕及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚
刑事法 刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規 代辦德州各類職業執照 及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束
移民入籍 涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization
A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

# 聯軍大舉進攻IS大本營 拉卡開戰

（綜合報導）最近全球各地又掀起一波恐怖風波，英國和澳洲陸續傳出多起恐怖攻擊，讓英國首相梅伊也大喊眞是受夠了！爲了消滅這股席捲全球的恐怖風氣，美國支持的敘利亞民主軍終於決定直搗IS戰略核心，大動作發起進攻，期盼一舉殲滅恐怖源頭IS「國都」拉卡(Raqa)！

據法新社報導，美國支持的敘利亞民主軍(Democratic Forces)周二(6日)直搗恐怖組織IS兩大重要據點之一的「國都」拉卡，準備對IS位於敘利亞的大本營展開大舉進攻。

在對IS敘利亞國都拉卡進行圍攻7個月以後，美國支持的敘利亞民主軍得到聯軍的空中支援，獲得軍機協助和提供尖端武器的幫忙之下，預計直搗黃龍，針對IS國都拉卡，發動一場重大攻擊！

拉卡是恐怖組織IS重要的雙城之一，他們稱爲「哈里發」，也就是伊拉克摩蘇爾和敘利亞拉卡兩大據點。他們在2014年攻下拉卡以後，就一直把這裡當成伊斯蘭國的「國都」，因此這裡也成爲惡名昭彰的地方，過去他們發布宣傳影片，公開處決人質、展示屍體和販賣婦女的地點就是這裡。因此，國際聯軍針對拉卡展開圍城長達7個月以後，終於準備大舉向恐怖大本營進攻，希望一舉殲滅恐怖核心。

# 伸出援手 伊朗允卡達航空借道執飛歐洲航班

（綜合報導）據伊朗塔斯尼姆通?社（Tasnim News Agency）報導，近日遭波灣各國斷交封鎖的卡達，就在其國營的卡達航空面臨航班航線問題之際，伊朗官方伸出橄欖枝，表示允許卡達借道其領空，執飛前往歐洲和非洲等地的航班。此政策勢必讓前日遭沙烏地阿拉伯全面封鎖航道，並取消其航班與經營權的卡達航空稍稍減緩壓力，但因此而多付出的燃料與時間成本，勢必造成航空公司巨大的傷害。

成立於1993年的卡達航空，是一家總部設於卡達首都杜哈（Doha）的國際航空公司，也是寰宇一家（oneworld）聯盟會員。當初由卡達王室全權控股，如今則將一半股份釋出，由專業經理團隊與私人投資者持有，王室另持一半股權。有王室和強大的主權基金支持，卡達航空在國際上也快速崛起，目前已開通全球約150個城市的航線，並是全世界7間Skytrax五星級航空公司之一。重金投資西班牙足球聯賽豪門巴塞隆納隊（FC Barcelona），更讓卡達航空知名度大開，機上影片更請來梅西（Lionel Messi）等足球明星爲代言人。

# 緬甸軍機失事 20人獲救

（綜合報導）緬甸軍方一架載有120人的軍機，7日下午從南部偏遠城鎮丹老飛往商業首都仰光途中失蹤，機上包括106名乘客和14名組員。緬甸政府後來證實這架軍機已失事墜毀，有20人獲救。

丹老鎮旅遊官員指出，搜救單位在距離該鎮218公里的海上發現軍機殘骸，海軍的搜索仍在進行。據悉，這架軍機載著軍人與眷屬前往仰光。空軍消息人士則說，眷屬中有10多名兒童。

緬甸軍事首長辦公室聲明表示，「當這架軍機飛抵土瓦（Dawei）鎮西方約32公里上空時，突然失去通訊，時間約在7日下午1時35分（台灣時間3時05分）」。緬甸「伊洛瓦底江雜誌社」即時新聞報導，軍方已派遣2架軍機和4艘軍艦前往最後失聯地點搜尋。

該軍機屬運輸機，爲中國大陸製造，緬甸於2016年購買，總飛行時數是819小時。這架軍機除了乘客和組員還載有2.4噸貨物。塔台和機場人員表示，當時天候正常，能見度良好。

# 快速逮獲國安局洩密者 FBI用這招…

（綜合報導）俄羅斯間諜干預美國大選的國家安全局機密文件被洩露給新聞機構後，一名國防和情報承包公司的國安局合約雇員25歲溫拿(Reality Leigh Winner)不到一小時即被捕，而聯邦調查局(FBI)是怎麼做到的呢？FBI表示，是印表機上肉眼看不到的水印幫助他們迅速查出洩密者的身分。只要複印文件，這些機密文件上會有肉眼看不出來的黃點就可顯示是哪一台印表機印的。

Errata安全顧問公司創辦人格拉漢表示，政府部門的列印機都有兩個特點，一是可識別貨幣上幾乎無法分辨的模型，不能用來印製鈔票，二是在複印機密文件時，列印機可紀錄下文件上肉眼看不清的黃點，追查是誰列印，而且印表機上的水印肉眼根本察覺不出，不過只要加以磁化和解碼就是證據，逃也逃不掉。

據了解，新聞網站「攔截」(Intercept)5日公布的國安局保密文件，是用序號爲29535218的54型列印機複印的，時間爲2017年5月9日6時20分，發現文件，一共被6個人列印出來，而被捕的溫拿是這6人當中，唯一有接觸該媒體的人士，因此涉有重嫌。聯邦檢察官表示，溫拿在被檢方問話時，承認有意將機密文件外洩。她已經在6月3日被捕。

溫拿她曾在軍中工作六年，因爲通過了最高機密的背景調查，因此可接觸機密文件。是喬治亞州的普勒瑞巴士國際企業(Pluribus International Corporation)所屬的合約工，該公司負責向情報部門提供分析報告、翻譯以及網戰發展戰略的服務。

# 倫敦恐攻 護士停下救人卻被刀刺死

（綜合報導）英國倫敦倫3日晚間發生貨車衝撞行人與隨機砍人攻擊，這也是3個月以來第3起恐怖攻擊，釀7死48傷。而其中一名死者，28歲的澳洲護士包登（Kirsty Boden）不顧自身安危，在慌亂中還停下腳步幫助倫敦橋上的傷者，卻不幸被恐怖分子持刀刺死。

據了解，包登是在倫敦橋附近的英國聖湯瑪斯醫院（Guy's and StThomas' Hospital）術後護理中心工作，事發當時恐怖份子駕著貨車在橋上，突然開上人行道並衝撞路人，民眾在尖叫聲中逃命，但包登卻停下腳步，替撞傷的民眾急救，沒想到一名恐怖分子下了車，就持刀往她身上猛刺而身亡。

家屬在悲傷之際發表聲明以她爲榮，「克絲蒂（包登）爲了幫助橋上的人，她奔向危險，而令人難過地失去了她的生命，我們對克絲蒂英勇的行爲感到驕傲不已，這展現出她是多麼無私、充滿愛心與英勇的人。」

據了解，澳洲外交部長畢紹普（Julie Bishop）表示，這起恐怖攻擊中有第2名澳洲人喪命，但並未公布另一名受害者姓名。

休士頓地區最超值的優惠價格
BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
Sterling Mccall Nissan
ybao@sterlingmccallnissan.com
Anna Bao鮑
Main number 281-243-2522 | Cell Number 微信號 832-606-9599
最低價格° 最高品質° 最好服務°（通中英文）
Main number/ 888-328-5087 www.sterlingmccallnissan.com
12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477
A11-STERLING McCALL-NISSAN-ANNA1234567B_8

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所
移民案件：政治庇護，家庭移民，投資移民等
簽證：工作簽證，學生簽證，旅遊簽證等
離婚，遺囑，委托書，拘留保釋金
民事法，刑事法，商業法，移民法
全天候熱線:(832)933-8916 (713)225-5244
7001 Corporate Dr Ste 216 Houston TX 77036
Robert Wolfe Attorney At Law
Mei Huang Wolfe Legal Assistant/Interpreter
A10_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師1234567B_8

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
Sterling McCall
TOYOTA
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
破天荒6年0利息
2017 Camry
2017 Rav4
2017 Corolla
2017 Highlander
1.9%
幾乎所有車型 年底賠本拋售
請速與我們聯繫
(713) 518-3169
TOYOTA
超低的價格和優質的售後服務
不是吹出來的，放眼Houston所有的TOYOTA車行
唯有我們的銷售團隊做到了
當您決定買TOYOTA之時，請務必聯絡我們
我們會 不惜一切代價 讓您成爲我們的顧客
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心
Steven Ye葉 (713)518-3169
David Luo羅 (713)732-8388
9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074
A11_STERLING McCALL-TOYOTA356B_16

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部
I-CAR
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
高價收買 三年內 車禍車
☆鈑金修護，爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制，下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機（三臺）
AAA保險 Approved Auto Repair
引擎・電機部
ASE CERTIFIED
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
專精 高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★ 歡迎修理"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
Hwy 6 S. Dairy Ashford N Cook Rd. Beltway 8 千賓 Bellaire Blvd.
電腦需射光束 大樑檢驗分析儀
拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoritecollision@yahoo.com
A14_AUTO RITE千賓456B_16

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢 （請攜帶保險卡）
Fondren Rd
Bellaire Blvd
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM-6:00PM
電話:713-484-7777
A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

# 普京回應通俄門：幹預大選無意義 美媒是否失理智

**綜合報導** “我和妳的個人關系要比我和弗林的關系近。”俄羅斯總統普京如是對美國全國廣播公司（NBC）記者說。在NBC播出的訪談中，普京對俄羅斯幹涉美國大選的所有說法予以否認，包括其與美國前總統國家安全事務助理弗林有過接觸的說法。

NBC資深女主播梅根·凱利本月赴聖彼得堡對普京做了專訪。訪談中，普京否認與已辭職的美國前總統國家安全事務助理弗林有過任何接觸，後者是美國各機構目前調查特朗普團隊“通俄”的關鍵人物。此前，弗林被認為與俄羅斯“過從甚密”的證據之壹，是2015年12月10日其在莫斯科出席“今日俄羅斯”電視臺壹場活動時與普京毗鄰而坐的照片。當時這位退役陸軍將軍是特朗普的顧問。

普京對凱利說，與弗林見面是在壹場例行的晚宴。“我到場致詞。然後我們閑談了幾句，我就起身離開了。後來才有人跟我說，‘您知道嗎，有位美國男士牽扯到壹些事情，他曾任職安全部門。’”普京說，“就是這樣，我甚至沒真正和他聊過，我對弗林先生所知僅止於此。”普京還對凱利開玩笑說：“我和妳的個人關系要比我和弗林的關系近。我和妳昨天見過，今天合作了壹天，現在我們又見面了……弗林被開除了，照此邏輯，妳應該被抓起來去坐牢。”

對於特朗普女婿庫什納尋求跟莫斯科建立“秘密聯絡渠道”壹事，普京也表示壹無所知。《華盛頓郵報》上月報道稱，擔任白宮高級顧問的庫什納早在嶽父特朗普上任前，已尋求通過俄駐美使館與莫斯科建立“秘密聯絡渠道”。對此普京表示，“我不知道這個提議。如果有，我的外長早就告訴我了”。他說：“對我來說，這是件有趣的事。妳們無中生有地制造‘轟動新聞’，又拿著這個‘轟動新聞’當武器對付妳們的現任總統……妳們真是天才。”

當被問及是否掌握任何可傷害特朗普的黑材料時，普京堅決否認，稱這 “又是壹堆廢話”。“妳相信我們會整美國商界代表的黑材料？妳們美國媒體是不是已經失去理智？”普京表示，他本人從未會晤過特朗普。每年有成百上千的美國商界高管來到莫斯科，他很少見這些人。特朗普在進入政壇之前是壹位商界巨頭。普京說，他不清楚俄羅斯駐美國大使基斯利亞克是否在去年11月美國大選前與特朗普的競選團隊有過接觸，“我老實告訴妳”，普京對凱利說：“妳認為俄羅斯駐世界各國的大使每天都會向我匯報他們和誰吃了飯以及和誰會過面嗎？”

普京再次否認克裏姆林宮通過黑客攻擊民主黨的電子郵件系統以幹預美國總統大選。他說，黑客可能在包括美國在內的任何地方，能夠很巧妙地嫁禍於俄羅斯。普京還表示，俄羅斯幹預美國大選毫無意義，因為不論誰當美國總統，俄羅斯人都知道從壹位美國領導人那裏會得到什麼。

對於美國情報界得出的俄羅斯幹涉美國大選的結論，普京反駁說：“妳把手指放在世界地圖的任何地方，都能聽到那裏關於美國官員幹涉當地大選的抱怨。”凱利追問，這聽起來像是他在為俄羅斯幹涉美國大選尋找正當性。普京對此提出異議，稱“這不是找理由，是在陳述事實”。

負責采訪普京的梅根·凱利是美國最具影響力的新聞女主播之壹。2015年8月，凱利主持美國總統大選共和黨參選人辯論時，就特朗普此前頗具性別歧視色彩的言論向後者提問，成為美國輿論關註的焦點。2017年1月，凱利從福克斯電視臺跳槽到NBC。上周末她正式開工，首秀就是采訪俄羅斯總統普京。采訪中，凱利延續犀利的風格，直接對普京的解釋提出質疑。不過美國有線電視新聞網（CNN）評論稱，這段采訪很有戲劇性，但是沒有多少新聞點。

美國《芝加哥論壇報》稱，在普京對美國指責的反駁中，可以發現他對美國及其行為的憎惡。訪談最後，凱利問及俄羅斯的腐敗以及“壓制異見人士”等問題，引發普京不滿。普京說：“妳們憑什麼有資格問我們這樣的問題？是為了道德說教，教育我們怎麼生活？我們準備聽取建設性的評論，營造共享氛圍。但我們絕對不接受人權、腐敗等被用作政治沖突的工具”。

# 南非暗殺犯罪猖獗
## 近17年至少有1200人被暗殺身亡

**綜合報導** 據南非研究機構披露，南非壹些領域暗殺活動猖獗，自從2000年以來至少已有1200人被暗殺身亡。

記錄和研究暗殺和有組織犯罪的機構“暗殺見證者”與開普敦大學安全、管理和犯罪學研究所及公開社會基金會的研究結果顯示：在過去的17年中，南非暗殺活動的重災區是出租車相關行業，共有518人被殺。因為利益爭奪，壹些出租車公司老板、個人甚至是壹些協會會對影響其牟利的競爭者下手。排名第二的是有組織犯罪，自2000年至今共有273人被殺。

“暗殺見證者”機構在其網站上稱：“我們將這些案件歸類為‘經濟利益和有組織犯罪’，很顯然暗殺者是有針對性地使用暴力來影響經濟產出。此外，還有不少案例被歸類為爭執和跟毒品有關。”該機構舉例說，南非壹家著名的脫衣舞俱樂部老板洛利·傑克遜就是2010年在家門口被人槍殺。

南非還有相當壹部分政治暗殺，在過去的17年中共發生了約255起，在所有的暗殺大類中排名第三。“政治類暗殺活動的對象通常是壹些有著政治或行政職務的個人，大部分發生在地方政府。”“暗殺見證者”機構說。

據悉，僅僅從2016年1月至今，誇祖魯-納塔爾省就至少發生了33起政治暗殺案件。“誇省殺害政治領導人已經達到了觸目驚心的程度，應該以最強烈的方式來譴責。”該機構說。

此外，自2000年至今還有154人因為個人恩怨被暗殺。分析認為，這類暗殺案很多的起因都是“三角戀”。有部分人是為了騙保，壹些不孝兒女會找人或親自殺死父母索取保險金來“致富”。

“暗殺見證者”認為，他們所統計出來的數字很多是根據警方記錄在案的案件獲取，實際發生的案件數肯定遠遠高於這些數字。

# 捷克政府宣布不再接收任何歐盟難民配額

**綜合報導** 捷克內務部長霍瓦內茨表示，捷克政府將不再接收任何歐盟難民配額。

霍瓦內茨在記者招待會上說，由於歐盟難民配額制度失靈，且迄今沒有完善的解決方案，再加上目前歐洲安全形勢惡化，因此捷克政府決定不再參與任何與難民接收相關的行動，並已著手準備應對歐盟委員會可能對捷克采取的制裁措施。

按照難民分配方案，捷克在9月份之前應該接收安置2600名難民，但是迄今捷克只接收了12名難民。如果捷克不能按時完成難民安置配額，將可能遭到歐盟委員會大約1000萬歐元的壹次性罰款以及因延遲履行義務每日幾萬歐元的追加罰款。

歐盟成員國內政部長2015年9月投票通過安置難民方案，同意今後兩年內在成員國範圍內轉移安置12萬名入境意大利、希臘等國的難民。加上當月早些時候歐盟成員國已同意轉移安置的4萬名難民配額，歐盟成員國計劃在兩年內轉移安置的難民總數為16萬人。但難民分攤安置計劃推出以來，歐盟成員國或落實緩慢，或拒絕履行承諾，到2017年9月達成安置難民預期目標的希望渺茫。

# 斷交後卡塔爾航運業受打擊：機場陷混亂 乘客滯留

阿拉伯爆發外交風暴，沙特阿拉伯、埃及等國先後與卡塔爾斷交，切斷海陸空聯系，令卡塔爾淪為“孤島”，其航運業大受打擊。

阿聯酋航空、埃及航空等相繼暫停往返卡塔爾首都多哈的航班，沙特等國甚至禁止卡塔爾航空班機越過領空，令中東航空樞紐多哈的哈馬德國際機場陷入混亂，不少乘客滯留，有乘客被迫購買新機票，也有人表示不清楚如何申請退款。

### 沙特禁企業機師合作

卡塔爾航空是全球主要航空公司之壹，而當地國際機場的航班，連接中東各國以至其他國際大城市。

分析指出，受禁飛令影響，從沙特首都利雅得出發的旅客恐無法經多哈前往曼谷，從迪拜出發的旅客也不能取道多哈到倫敦。

眾多國家之中，以沙特對卡塔爾的制裁最嚴厲，不單禁止卡塔爾航空班機降落當地機場或越過其空域，亦禁止沙特企業及機師與卡塔爾合作，昨日更取消卡塔爾航空在當地的營運牌照，下令該公司辦事處在48小時內關閉。

### 民眾搶購糧食 伊朗伸援手

斷交同時影響卡塔爾民生，該國依賴進口食品，媒體估計約40%食品經沙特進口。卡塔爾三面環海，只有南部與沙特接壤，沙特切斷兩國陸路連系，等同堵截食品供應，大量貨櫃車無法進入卡塔爾，滯留邊境。

卡塔爾民眾擔心糧食短缺，紛紛到超市搶購物資，多哈的超市大排長龍，食品及日用品被搶購壹空。由於正值穆斯林齋戒月，超市為促銷，在這段時間提供特別優惠，令貨品短缺情況雪上加霜。

卡塔爾政府呼籲國民冷靜，強調仍能從海路和空路進口食品，海灣國家也非當地唯壹食品來源。與卡塔爾友好的伊朗伸出援手，表示準備向該國提供各類食品。

分析認為，今次風波也有可能嚴重打擊卡塔爾出口。聯合國數據顯示，當地對沙特的出口總額2015年達8.96億美元，出口貨品包括機器、電子產品及牲口。

# 太淡定！龍卷風在身後 男子不慌不忙給院子除草

**綜合報導** 如果遇到龍卷風，想必很多人都會慌忙避難或者逃生，但加拿大壹名男子卻從容面對。這名男子不顧身後的龍卷風，自顧自給家裏院子除草，淡定的樣子被妻子拍下並分享到網上，在社交媒體掀起熱議。

據報道，照片中的主角名叫威瑟斯（Theunis Wessels）。拍攝照片當天，他本來打算給院子除草。開始除草時，他的妻子希西利亞（Cecilia）正在屋內小睡。希西利亞睡到壹半被氣沖沖的女兒叫醒，因為遠方疑似出現了龍卷風，爸爸卻不肯躲進屋內。

希西利亞說：“我問他要不要進來屋內，畢竟雲層出現了那種現象，我回頭進屋時，他卻淡定的說不。”

希西利亞表示，她拍這張照片本來是要讓身在南非的父母看看龍卷風。不過大家的反應卻都是“妳丈夫為什麼在除草？”

威瑟斯則表示，當時龍卷風其實是在更遠的地方，不像照片看起來那麼近，而且正逐漸的遠離他們。

話雖如此，這張極具沖擊感的照片仍在社交網站掀起熱烈討論，有網友打趣說：“沒什麼事情能阻止加拿大人除草。”也有網友寫道：“有時候庭院勞動才是當務之急！”

美聯混凝土
專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE
FROM 1~10,000 YARDS
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、澆凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修
(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

眞能省傢俱公司
Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店，展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省，華人自營（華、台、英語）
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話：713-723-9116
精通華、台、英語
地址：12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約1哩
F08_N&J眞能省4567B_16

成長
成長是挫折的積累。前進的路途縱然艱辛，
但我們仍為一份內容充實的中文報紙而努力不懈！
成長是突破的串連。我們在乎您的關心，
我們也在乎您這一份對華人情感的愛，有您的鼓勵，美南報系的明天會更好。
美南新聞日報
休士頓黃頁
電話：281-498-4310
傳眞：281-498-2728
E-mail: ad@scdaily.com

# 奧巴馬演講不點名批評特朗普：把美帶往錯誤方向

（綜合報導）美國前總統奧巴馬在加拿大蒙特利爾發表演講時，不點名地對批評現任美國總統特朗普“正把美國帶往錯誤的方向”。

奧巴馬是應大蒙特利爾地區商會之邀，首次到訪加拿大魁北克的這座名城。演講內容著眼於全球化、技術進步和氣候變化給世界帶來的變局。這也是特朗普宣布美國將退出氣候變化《巴黎協定》之後，奧巴馬首次作公開演講。

在談及特朗普的決定時，奧巴馬對大約6000名現場觀眾說：“顯然，我對美國現在的行政當局退出《巴黎協定》的決定感到失望。”

“我們齊心協力，訂立了有史以來在對抗氣候變化方面最具雄心的協定，”奧巴馬說，“這是一份即使暫時美國沒有引領作用，我們仍然能給下一代戰鬥的機會的協定。”

他說，自己的女兒和未來的孫輩是鼓舞他對抗氣候變化的動力之源。

奧巴馬並說，美國多個州和大都會已承諾，不管聯邦政府怎麼做，他們都將遵守協定。

談及恐怖主義時，奧巴馬說，保持自由和開放的生活方式的決心和意願，是對抗恐怖主義的唯一途徑。他表示，相信民眾會拒絕那些推行孤立主義的“強人”，因爲這是對付恐怖主義的失敗之策。

他認爲，在歷史進程中的關鍵時刻，“倒退而非向前”往往具有誘惑力。人們要在不確定的時期尋求確定性，因而孤立主義和民粹主義的抬頭是“可以理解的”。

但他說，在這樣的時刻，更不能停滯不前，必須以更大的緊迫感和信念行動起來，“以希望取代恐懼”。“自滿不是大國的性格”，奧巴馬補充說。

# 美石油庫存意外升高 標普能源股跌近2%

（綜合報導）道瓊工業平均指數升37.46點或0.18%收在21,173.69點，標普500指數漲3.81點或0.16%收在2,433.14點，那斯達克指數增22.32點或0.36%收在6,297.38點。

美國股市周三以小漲作收，儘管能源類股大跌，但因前FBI局長柯米(James Comey)的證詞並未新的關於俄羅斯介入美國大選的爆料，股市並未反應劇烈。柯米僅證實美國總統川普(Donald Trump)要求他停止調查前國安顧問佛林(Micheal Flynn)，投資人之前擔心的是柯米若有新爆料，可能會使得川普更難實施減稅政策和放寬規定的機會。

標普能源類股跌近2%，成爲影響華爾街的主力，主要是因美國石油庫存出人意料地增加，布蘭特原油LCOc1下跌近4%、美國原油期貨CLc1下滑5%，使得標普能源類股幾乎全面下跌。

標普中漲幅最大的是大型珠寶零售商Signet Jewelers、漲幅近4%，跌幅最大的德州石油公司Newfield Exploration、下跌7%。

# 做總統好難 川普推特封鎖批評者被告違憲

（綜合報導）在社群平台上遇到不喜歡的使用者時，可以將其帳號封鎖以免遭到騷擾，然而當美國總統這麼做時，竟然會因此被告違憲！美國總統川普喜歡用推特「治國」是衆所皆知的，爭議不少的他在推文的評論中，也充斥著反對者的批評，川普近日將部分反對者封鎖，遭封鎖的使用者要求川普解除封鎖，否則將對川普提起違反美國第一憲法修正案的訴訟。

據《紐約時報》報導，美國哥倫比亞大學第一憲法修正案騎士機構(Knight First Amendment Institute)，代表2位遭川普推特封鎖帳號的使用者，6日向川普發出了信件，要求川普推特帳號@realdonaldtrump解除這些帳號封鎖，讓這些使用可以看到川普的推文、追蹤帳號或轉發推文等，否則將對川普提起訴訟，因爲他們認爲川普此舉已經違反了美國第一憲法修正案(First Amendment)保障人民的言論自由。

被封鎖的帳號使用者認爲，川普的推文內容包括討論美國國內、外交政策，轉發媒體對自己和他的政府的報導等，他的推特是個「被指定的公衆論壇」，讓大家行使言論自由的權利來討論公共事務，因此將特定使用者屏除於這個公共論壇之外，會讓他們將無法參與在正在進行的公共事務討論，此舉剝奪了他們自由表達的權力。

被封鎖使用者給川普的信件中寫到，川普不可以因評論「不同意或嘲笑你」，就阻止使用者發表言論，最高法院認爲「對政治討論尖銳且讓人不愉快的攻擊，是受到第一憲法修正案的保障」。

# 美墨築牆沒錢 川普提議裝太陽能版

（綜合報導）川普在去年大選喊出的政見之一就是美墨邊界築牆，阻擋非法移民越界進入美國。不過在他上任後，這個預算案卻四處碰壁，情急之下，川普本人對此又有新提議，他建議在邊境牆上安裝太陽能板，以支付該工程的費用。

美國總統川普堅持的美墨築牆計畫，兩黨議員都有反對的聲音，至今國會仍未撥出任何款項進行，墨西哥也堅持不會爲此買單，川普6日與國會共和黨議員開會時，提出在邊境牆上安裝太陽能板的建議，根據參加會議的知情人士報導，川普提出這個建議，但沒有明確說明如何由邊界牆太陽能板來解決造牆的費用。有人表示可能川普這個提議是指銷售太陽能板產生的能源所得的收入支付築牆成本。

消息一傳出，批評者酸川普才決定讓美國退出「巴黎氣候協定」，環保意識與大家不同調，現在卻又突發奇想在美墨邊界牆上，加掛訴求環保的的太陽能板眞是諷刺，只是這到底如何支付美墨築牆的費用還是讓人摸不著頭緒。

# 英文命名好苦惱！百大排行揭曉 取「這幾個」就對了

（綜合報導）你有在苦惱要取什麼樣的英文名字嗎？是否想要好聽又不希望是「菜市場」名呢？美國命名網站「Nameberry」近來就公布了2016年前100名最熱門的新生兒名字，不妨可以作爲參考。

近來「Nameberry」透過資料分析發現，2016女性最夯的英文命名分別爲，Adeline、Elena、Eliana、Kinsley、Luna、Willow；其中Adeline於2016之前都在百名之外，沒想到去年進步超多，成爲排行榜中的黑馬。此外網站也列出，人氣大跌的10個女性英文名字，包括，Sophia、Alexa、Madison、Emma、Aubrey、Isabella、Emily、Kylie、Alexis、Abigail等。

至於男性的話，最熱門的分別爲Bryson、Greyson、Leonardo、Roman等，值得一提的是，Leonardo這個名字過去皆未擠至百名內，直到2016才首次進榜。同樣，網站也列出熱度消退最多的10個男性英文名字，包括，Logan、Jacob、Jayden、Mason、Ethan、Aiden、Alexander、Jackson、Brandon、Blake等。

床墊世界
實木木板床墊
美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081
（United plaza商場內）
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
SIMMONS 席夢思
專賣各式名牌高級床墊
Simmons,Kingkol等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
營業時間
週一至週六
11:00am–7:00pm
週日休息
北
US 59
Gulfton St.
Hillcroft
床墊世界 6121Hillcroft
中國城
百利大道
Bellaire Blvd
30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具
免除存貨成本，售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 –$595
F08–MATTRESS WORLD 床墊世界124567B_16

Manope 曼诺普
Manope Sleep Products LLC
曼諾普睡眠產品
高級記憶海綿床墊、枕頭、坐墊、靠墊、地墊
每周六：60–80% Off
工廠直銷
憑此廣告可再10% off
（此廣告每人限用1張，每張限購1件產品）
電話：832-858-5288
地址：7800 Harwin Drive A6, Houston TX 77036

風行四海 日盡萬言
美南新聞日報
休士頓黃頁
電話：281–498–4310
傳眞：281–498–2728
E–mail: ad@scdaily.com

# 韓文在寅政府調整組織機構：解散安全處 升格報勛處

**綜合報導** 韓國文在寅政府決定改組組織機構，新設中小風險企業部，並把國家報勛處升格為長官（部長）級部門。分析認為，在明年修改憲法和進行相應的大幅改組前，文在寅政府眼下著重於國政的穩定運營。

韓國政府和執政黨召開黨、政府、青瓦臺高級聯席會議，確定了這壹方案。根據改組方案，中小企業廳將接管目前分散在產業通商資源部、未來創造科學部、金融委員會等部門的相關業務，升格為中小風險企業部；產業部將新設次官（副部長）級的通商交涉本部。

韓國消防廳和海洋警察廳從安全處中獨立出來後，將再次回到行政自治部麾下，行政自治部的名稱也變成行政安全部。由此，在2014年“世越”號慘案後同年11月新設立的國民安全處，將在成立31個月後遭到解散。

韓國共同民主黨將在本周內提交包括上述內容的政府改組法案，尋求6月國會的批準。但是，盡管在野黨也贊同最小程度地改組政府機構，但由於對事先沒有進行協商感到不滿，國會處理過程預計會出現波折。

# 悉尼鼓勵青年創業者 進軍中國市場

**綜合報導** 中澳未來青年創業精英盛會將在悉尼開幕，尋求在中國創新領域的創業契機。

中澳千喜計劃（China Australia Millennial Project，以下簡稱CAMP計劃）將於6月13日在悉尼市政廳召開，著眼“通曉未來：中國創新進展”話題展開熱論。悉尼市政府自2015年開始資助CAMP計劃，今年將繼續提供支持，包括3萬澳元的資金，以及價值逾2.6萬澳元的場地實物支持。

悉尼市長克羅芙·摩爾5日表示，CAMP計劃不但能充分展示悉尼的創新素質和創造力，還能拉近澳中青年才俊的關系，促進雙邊交流合作。她說：“我們壹貫致力於支持新興企業家的成長，通過CAMP等不同的計劃和活動為他們的創新理念提供發展的契機。CAMP計劃恰好為兩國青年創業者提供了相互了解、開拓交流渠道、分享經驗心得、共同面對挑戰的良機。”

CAMP計劃總裁麥舒嵐稱，“CAMP計劃在2025年的目標就是幫助10萬澳大利亞人在中國市場拓展新機會。在諸多層面上，澳大利亞本土的業內人士對中國創新產業的變革速度，以及如何抓住現有時機等方面的知識了解甚少。如果不從現在起步跟上，進壹步學習如何在風雲變幻的產業生態環境中馳騁，將錯失良機。”

本屆主題活動將安排8位發言人分別進行8分鐘演講，詳盡解析中國的創新前景。主講者包括悉尼市政府議員傑斯·斯卡利、澳大利亞貿易投資委員會駐上海商務處創客登陸計劃總監詹杭、阿裏巴巴集團澳大利亞新西蘭總部公司事務與營銷負責人胡誌傑，以及中國企業牦牛奶制手工香皂創始人藏族創業者牛丹瑪。

牛丹瑪曾是2015屆CAMP計劃的參與代表。隨後，她在位於甘肅省的藏區故鄉開創了自己的企業。她所創辦的企業專門扶持當地婦女手工制作牦牛奶制香皂，除營銷中國各地外，還出口至澳大利亞和美國。畢業於悉尼科技大學和悉尼大學的牛丹瑪現定居悉尼，她認為，對於放眼中國市場的澳大利亞企業而言，中國充滿著商機。

# 中國中鐵二局尼泊爾項目150米暗挖隧道竣工

**綜合報導** 中國中鐵二局尼泊爾引水隧道項目部150米暗挖隧道掌子面支撐作業於近日完畢，這標誌著150米暗挖隧道如期竣工。

據悉，該作業的竣工為3個月後的隧道掘進機（TBM）進場組裝和推進奠定了基礎。

中國中鐵二局尼泊爾項目部150米暗挖隧道施工始於今年元旦。據該項目部負責人介紹，項目部克服了尼泊爾境內隧道施工機械設備短缺的不利影響，采取多種措施從國內進口施工機械、引進操作人員，並嚴格按照施工計劃和隧道施工圖紙，以優質和高效的施工作業，在計劃周期內順利完成了該段隧道的人工開挖工程，為後續施工作業掃清了障礙。

該負責人還提到，在上海生產的TBM機也已完成驗收，正在組織海運前的拆機和裝箱工作。預計該TBM機將在3個月內運輸到尼泊爾工地現場。

在暗挖隧道作業過程中，壹批尼泊爾工人熟練掌握了隧道挖掘機械的使用方法和技能。尼泊爾工人喬達利說：“中國公司教會了我們很多機械設備的操作技能，今後我們就是有技術、有經驗的隧道開挖高級工人了。”

尼泊爾境內以山地為主，無論是引水項目還是公共交通項目，多受這類地形的制約。來自中國的隧道工程技術，或為尼泊爾克服地形所帶來的負面影響提供技術及經驗積累。

# 印度使用國產火箭成功發射 GSAT-19衛星 莫迪祝賀

**綜合報導** 印度空間研究組織（ISRO）以國產大運載能力低溫運載火箭成功將GSAT-19通訊衛星送上軌道。

印度空間研究組織主席基蘭·庫馬爾說：“第壹次發射就成功，GSLV Mk III火箭成功將新壹代衛星GSAT-19送上軌道。”

GSLV Mk III火箭是印度空間研究組織在提高運載火箭運載能力計劃下研制的。GSLV系列火箭目前能夠將2.5噸左右的衛星送入地球同步軌道，配備了印度自行研發的低溫發動機。

本次發射的壹個關鍵特點，是大運載能力運載火箭為印度啟動載人飛行計劃敞開機會大門。

印度總理莫迪就發射成功向科研人員表示祝賀。莫迪在推特上寫道：“GSLV - MKIII D1/GSAT-19任務令印度離新壹代運載火箭和衛星更近壹步。國家為之驕傲！”

印度空間研究組織計劃於年內再以該型火箭進行壹次發射。

三一地產
德州認證出租專家 德州認證物業經理人
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長
出租 | 管理 | 報稅一條龍服務 www.31realty.net
◦ 完善的招租作業
◦ 嚴謹的租客篩選
◦ 專業的管理團隊
◦ 良好的業界信譽
realty31
(O) 713-808-9090
(C) 469-525-2475
info@31realty.net
9999 Bellaire BLVD, #8A-1, Houston, TX 77036
R01_31REALTYSamShao1234567B_4

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535
L03_FIRST第一貸款246B_4

AAA 加入我們成爲會員!
Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費購物折扣
◆免費身份防盜監控
◆全方位服務的休閑旅行社
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077，FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板，SOLD $ 133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD$2,700售359,900 .
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

李氏冷暖氣 | 免費估價
安裝維修//
各種家庭、商業冷暖氣，餐館各種設備
速凍庫，保鮮庫，抓碼箱，熱水爐
承接// 大小裝修，維持工程
請電/ 李生 346-262-2995
//英・粵・國語・福州話//
A04-Lee 李氏冷暖氣13567B_8

新世紀人壽保險公司
NEWERA LIFE INSURANCE COMPANIES
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

| Secure Choice 5 年年金計劃 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 年金金額 | 第一年利率 | 第二年利率 | 第三年利率 | 第四年利率 | 第五年利率 |
| $10,000以上 | 3.25% | 3.25% | 3.25% | 3.25% | 3.25% |

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%，5%，5%，5%，5%

| Secure Choice 3 年年金計劃 | | | |
|---|---|---|---|
| 年金金額 | 第一年利率 | 第二年利率 | 第三年利率 |
| $10,000以上 | 2.4% | 2.4% | 2.4% |

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%，5%，5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
(有效日期利率自 6/1/17起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01-NEW ERA 新世紀人壽27B_16

優勝保險
★專精房屋及商業保險★
Champions Insurance Group
代理上百家A級保險公司
10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042
www.ChampionsIG.com
Personal個人保險: Home房屋 Auto汽車 Life人壽 Health健康
Commercial商業保險: Property產業 Restaurant餐館 ShoppingCenter購物中心 Office Building辦公大樓
誠徵有經驗穩重的保險經紀人
一通電話 立即省錢
李仕球
優勝保險，你值得擁有？
Tel: 713-260-8889 Fax: 713-260-8894
I01_CIG優勝李仕球6C_8

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana. UnitedHealthcare
健康保險 - 代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃
I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

# 南華減資助 故辭任足主

# 張廣勇呼冤 斥不公

**香港文匯報訊（記者 潘志南）香港老牌足球會南華來季由港超自動降班甲組，前足主張廣勇7日首度開腔，在接受媒體訪問時表示，他原本有意續任，但會方提出削減資助，又拒絕他為球隊找商業冠名的建議，所以他決定離隊；而他更指，被外界稱為南華自降罪魁禍首，覺得不公平。**

■前南華足主張廣勇(右)呼冤。 資料圖片

■張廣勇表示擔任南華足主三年以來，投資近6千萬港元。 新華社

南華體育會早前發表聲明，表示經重新檢視足球隊近年發展後，決定退出來屆港超，希望將資源轉為用於青訓系統，先打好基礎，並在適當時間再戰港超。對此，前足主張廣勇被外界稱為南華自降罪魁禍首，而他7日出席“烽煙”節目受訪時呼冤指不公。張廣勇稱：“我覺得非常不公平，因為一個大會的興衰，有它自己的方針、判斷及考慮，在我角度我只考慮是否繼續做班主，我亦尊重他們的決定，他們（申請降班）聲明中，也沒有提及其他原因，我也是很後期，六月份聲明出來的時候，才知道有（降班）的決定，我也很詫異，也不想看到這樣。”

張廣勇表示，擔任南華足主三年以來，投資近6千萬元（港元，下同），今年三月已經去信會方表明有意續約，同時提出要求冠名權等條件，但一直沒得到回覆，到五月與南華高層開會時，對方表達希望削減每年5百萬元對足球隊的資助，令他最後決定離開。

另外，張廣勇又反駁批評他管理不善及干預球隊的指責；他說，南華近年成績不致太差，又澄清自己沒有改動教練的排陣，但只是有提出過建議，惟強調是集體決定。張廣勇亦承認與南華四名球員簽下私人合約，並表示會協助這些球員找新球會，球員未能落班會繼續支薪。至於被指拖欠4、5月球員薪金的指控，張廣勇亦作出否認。

## 反駁干預批評 否認拖欠薪金

體院主席、本身贊助南華青訓工作的林大輝亦有出席節目，他透露因為工作繁忙而拒絕出任南華足主，但願意每年贊助球隊300萬元。另外林大輝又說，南華放棄踢港超聯，有一籃子原因，但亦反映港超聯是不太受歡迎；他亦質疑雖然名為職業聯賽，但上屆港超聯，為了“湊夠”隊數，就有一隊是半職業的港會，以及內地球隊富力的青年軍參賽。

# 瑞士女排精英賽 中國女排首戰告捷

2017年瑞士女排精英賽7日在瑞士小城蒙特勒打響揭幕戰，東京奧運備戰周期首次出征國際賽事的中國女排直落三局擊敗東道主瑞士隊，以25：15、25：16、25：16贏得開門紅。

1984年開辦的瑞士女排精英賽素有“小世界盃”之稱，近年來這項賽事成為世界強隊演練年輕陣容或備戰三大賽的重要舞台。受全運會賽程影響，出征此次比賽的中國女排由執行教練安家傑帶隊，里約奧運冠軍劉曉彤、林莉和龔翔宇領銜其他11名年輕球員出征，不少球員是首次代表國家隊比賽。

本場比賽中國隊的主攻由劉曉彤和李靜擔當，副攻是高意、鄭益昕與王媛媛，前半段比賽分別由姚笛和龔翔宇擔任二傳和接應，後半段則換成了刁琳宇和錢靖雯。

揭幕戰對手、東道主瑞士隊實力不強，比賽很快失去懸念，王辰玥、汪慧敏、王夢潔等球員也相繼在比賽後半段登場，接受教練組的考察。

### 攔網環節優勢明顯致勝

中國女排最終連下三局輕鬆戰勝對手。賽後統計顯示，中國隊在總得分方面以75:74領先瑞士隊，儘管扣球得分方面兩隊以36分持平，但中國隊在攔網環節優勢明顯，以17:3遙遙領先。

個人得分方面，僅登場前半段的龔翔宇扣球和攔網各拿下6分，總得分12分位列中國隊之首，重回國家隊的浙江籍主攻李靜得到全隊第二高的11分，首披國家隊戰袍的小將高意攬獲8分。

■新華社

■中國隊球員高意(右)在比賽中扣球。 新華社

■中國隊執行教練安家傑(白衣)在比賽中佈置戰術。 新華社

# 中國男籃紅藍隊首對抗

## 杜鋒率領藍隊險勝4分

■中國男籃藍隊主教練杜鋒(中)。 新華社

中國男籃集訓隊紅隊和藍隊7日在北京體育大學進行了集訓以來的首次內部對抗賽，結果杜鋒率領的藍隊以85:81險勝李楠執教的紅隊。

本場比賽是紅藍兩隊自集訓以來進行的首次內部對抗賽，目的是為了檢驗兩隊過去一段時間的集訓效果。雖然只是一場普通的內部教學賽，但兩隊對於這場比賽無疑都很重視，準備也十分充分。比賽中，李楠、杜鋒兩位主帥頻頻調兵遣將、佈置戰術，隊員們激烈對抗、互不相讓。最終，經過四節精彩激烈的較量，杜鋒率領的藍隊以四分險勝，贏得了首場教學賽的勝利。

紅隊首發為趙繼偉、趙睿、翟曉川、俞長棟和常林。當中趙睿得到20分、5次搶斷，趙繼偉8分、3次助攻，翟曉川拿下12分。藍隊方面，于德豪、吳前、李敬宇、任駿飛和韓德君首發。任駿飛拿下27分和7個籃板，韓德君得到8分，吳前拿下8分和3次助攻。 ■新華社

# 港高球女將陳芷澄 望主場出戰表現好

■香港首位女子職業高球手陳芷澄。 香港文匯報記者潘志南 攝

**香港文匯報訊（記者潘志南）**盈豐香港女子高爾夫球公開賽9日於香港高爾夫球會舉行，力求衛冕的香港首位女子職業高球手陳芷澄，希望在主場出戰會有好表現。

剛在5月25日轉為職業球手、現年23歲的陳芷澄在7日賽前記招上表示：“過去12個月真的很美妙，我不能找到一個更好的途徑以完成我的大學和業餘生涯。能夠轉為職業球手參加不同的比賽簡直是夢想成真，首戰為盈豐香港女子高爾夫球公開賽亦對我有特別意義。這將會是艱辛的三日，比賽陣容可能係有史以來最強勁的一屆，但我對自己都滿有信心。有主場的支持對我幫助很大，而我亦習慣了香港的熱度和濕度。是的，我有感到壓力，但我相信壓力會為我帶來動力而發揮得更好，我期待衛冕成功。”

除了力求衛冕盈豐香港女子高爾夫球公開賽外，陳芷澄另一目標是將在美國參加的連串美巡賽次級賽，力爭前10名就可直接參加LPGA美巡賽賽事，這是她從小的夢想。

State Farm™
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險
張少英保險
免費估價！ 價錢最佳！
電話：(281)969-8281 傳真：(281)969-8696
網址：www.suecheung.com 手機：(832)279-1101
地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459
I01_SF CHEUNG張少英3456B_8

AP保險及稅務
營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Annie To
註册代表
幫助你所有的稅務及保險需求
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449
I01_AP保險3567B_8

New York Life Insurance Comany
紐約人壽 傳家之保
Authorized to offer AARP members insurance products from New York Life.
人壽保險 | 長期護理保險
教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃
713-480-9988
(通英、國、粵)
黎瓊芳Connie Lai
Agent LUTCF, CLTC
3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027
clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com
The offering documents (Policies, Contracts) for all New York and its subsidiaries' products are availble only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件，紐約人壽保險公司及其子公司僅提供英文版本。如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。
SMRU 1719753 EXP 12/21/201890
I01_NYL LAI黎瓊芳6C_8

一杯清茶 一份日報 一種享受 品味
利登廣告要選好的報紙
美南新聞日報
休士頓黃頁
電話：281-498-4310
傳真：281-498-2728
E-mail: ad@scdaily.com

# 恢復高考四十年 場外家長憶從前

## 當年猶如“獨木橋” 而今考生出路多

神州熱點

**香港文匯報訊（記者 江鑫嫻 北京報道）被稱為“中國第一大考”的內地高考7日正式“開鑼”，全國有940萬考生趕赴考場。在考生於場內奮戰之時，今年的送考大軍中也有一群人曾是高考的參與者。如今他們以家長身份來到場外，除緊張與焦急外，湧入他們思緒的還有屬於那個年代的高考記憶。他們紛紛表示，當年高考猶如人生“獨木橋”，闖過便是一片美好，而如今的考生選擇多了很多，希望孩子們能平穩心態，考出好成績。另外，這邊高考鳴槍，那邊家長們就已着手思考如何為孩子選擇專業的問題。有調查顯示，大數據、網絡安全等已成為新增熱門專業。**

2017年高考7日拉開大幕，北京人大附中考點外，學生揮舞“高考必勝”紅旗為考生加油。 中新社

幾位身着旗袍的家長高舉“金榜登科”的牌匾為考生加油，旗袍寓意旗開得勝。 中新社

新疆烏魯木齊市高級中學考點，語文科目還未結束，眾多家長已在門外焦急等待。 中新社

恢復高考40年來，“中國第一大考”經歷了“定向分配”、“併軌招生”、“大規模擴招”、“自主招生”等幾個階段，時代變遷的印記，由此留在幾代人不同的高考記憶中。

### 當年大學沒幾個能考上

7日中午，陳先生頂着烈日在北京人大附中考點門口等待女兒。作為1989屆的考生，他微笑着回憶自己的高考。“當年考大學真是過‘獨木橋’，一個班沒幾個能考上，知道自己考不上，所以上考場也沒什麼壓力。”相比現在的高考環境，陳先生表示，可以用天壤之別來形容。他當年參加高考時是自己騎車去考場，如今大多都是專車接送、全程陪考。他說：“條件好了，環境好了，希望孩子們能發揮得更好。”

1990屆高考生孟女士回憶自己當年的高考場景依然歷歷在目。“27年過去了，我還能清楚地記得那年的高考作文題目是《帶刺的玫瑰花》，以‘每朵花下都有刺’和‘每個刺上面都有花’為題展開描述，寫一篇議論文。我的記敘文寫得較好，議論文就差些，所以成績不怎麼好，最終考上的是專科。”她認為，高考對她最大的影響就是讓她有機會從小縣城來到大北京，整個人生發生了變化。

談及如今的高考環境，孟女士說：“現在全社會都很重視高考，考場周圍有很多愛心義工助力高考，交警部門也大力配合，這在我們那個年代是無法想像的。”她認為，另一個變化就是錄取率高了很多，“當年我們班考上大學的同學佔少數，現在幾乎人人都有希望上大學，出國的機會也很容易”。

### 家長最操心孩子心態

雖然現在遍地都是大學生，但孟女士表示，好大學仍然難上。她希望女兒可以考上名校，但又不能給孩子太多壓力，所以儘管自己很緊張，卻竭力避免把這種情緒表露出來，在進考場前她鼓勵女兒，不要緊張，盡力就行。

“語文考試要結束了，快去飯店，等一會兒我給你打電話，你再點菜。”為了讓孩子吃上溫度合適又可口的飯菜，7日上午11時左右，一對在考場門口等候的家長默契分工。旁邊的家長也說：“我家也準備了好多東西，現在的孩子真幸福。我1990年參加高考那天早上吃了一碗麵條，裡面煮了個荷包蛋，中午拿飯盒裝點飯菜吃還覺得挺不錯了。”

記者在現場採訪發現，除了幫助孩子調整心態外，家長們最操心的就是每頓飯吃什麼，從早中晚三餐，再到水果牛奶，他們希望孩子能以最好的身體狀態和最佳的心理承受力奔赴考場。

特稿

## 作文題貼近時代 「共享單車」入卷

遍佈中國城市大街小巷的“共享單車”進入今年高考語文作文題。語文考試7日上午結束，各地高考作文題陸續公開，勾起公眾對曾經參加過的高考的回憶。

“共享單車”和“一帶一路”、“大熊貓”、“廣場舞”、“中華美食”、“長城”、“京劇”、“空氣污染”、“美麗鄉村”、“食品安全”、“高鐵”、“移動支付”等成為今年全國卷一的作文題關鍵詞，要求學生選擇兩三個寫一篇文章幫助外國青年讀懂中國。安徽、湖北、福建、湖南、山西、河北、江西、廣東、河南9省使用全國卷一的考生都被要求據此寫出自己的見解。與以往的作文題相比，今年的作文題明顯更貼近生活、貼近時代。

從全國卷的“中國關鍵詞”到江蘇卷“車輛與時代變遷”，北京卷的“共和國，我為你拍照”，都要求新時代的年輕人“胸懷祖國、放眼天下”。今年是恢復高考40年，“我的高考”或“我看高考”也被納入全國卷三作文題，這讓一代代人有話說的題目在訓練有素的高三學生那裡被認為最容易的一個作文題。

### 卷二被認爲今年最難

另一份全國卷二作文題則被認為今年最難作文題。要求從“天行健，君子以自強不息”、“露從今夜白，月是故鄉明”、“何須淺碧深紅色，自是花中第一流”等六句古詩詞中選2個或3個，合理引用，這既要求學生有很強的傳統古文功底，又要求對材料進行巧妙構思。

從上世紀70年代的口號式作文題到八九十年代議論文、記敘文，再到進入新世紀以來作文題的不限體裁、二選一的作文題增多，高考作文的變化有目共睹。

教育界人士認為，作文是為了考察學生的邏輯思維和語言功底，從某種程度上說沒有對錯之分，因此讓學生有話說才是高考作文改革的方向。 ■中新社

大陸經濟 Daily News

# 中國外儲三年來首次“四連升”

**香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）受非美元貨幣對美元升值影響，截至五月底中國外匯儲備餘額達到30,535.67萬億美元，連續第四個月回升，站穩3萬億美元之上，並創去年10月末以來最高。專家指出，外儲回升及結售匯逆差收窄，都顯示資本流出形勢好轉，預計未來幾個月外儲餘額仍會增加，但年內外匯跨境流動管控措施難鬆動。**

外匯儲備規模於今年2月結束了連續7個月下滑，轉為上漲，迄今已連續上漲四個月，創2014年6月以來最長上漲周期。中國央行7日公佈的數據顯示，5月中國外匯儲備較4月末小幅上升240億美元，增幅為0.8%，較前三個月的69億美元、40億美元和71億美元有較大增加。

### 5月跨境資金流動續回穩向好

中國國家外匯管理局相關負責人回答記者提問時表示，5月跨境資金流動延續回穩向好勢頭，外匯供求繼續處於基本平衡狀態；國際金融市場出現波動，非美元貨幣相對美元總體升值，資產價格有所上升。這些因素綜合作用，推動了外匯儲備規模的回升。

中國銀行國際金融研究所研究員王有鑫也指出，5月美元指數下跌超過2%，按照1萬億非美元儲備來估算，估值效應導致的外儲增加約200億美元，佔5月外儲增加值80%左右，預計6月外儲餘額還會繼續增加。從目前的情況看，下半年美元指數大概率會走強，一方面美國經濟繼續穩固復甦，美聯儲貨幣政策正常化加快，6月和9月大概率會加息，年底正式啟動縮表，均會對美元指數形成支撐。另一方面，特朗普減稅政策呼之欲出，會繼續吸引全球資本流入。

但王有鑫認為美元走強對中國外儲的影響或將減弱。一是央行在中間價形成機制中添加了逆周期調節因子，會減少匯率波動，尤其是在危機時調控色彩會更濃；另外，目前外匯跨境流動管控依然較為嚴格，非實需流動會受到壓制；第三，央行通過今年初和近期的操作已經打擊了投機分子和看空者，居民對匯率的預期大為改善，不會盲目購匯；加上境內市場利率持續走高，購匯需求減少，國際資本流入增加。

中國國家外管局有關負責人稱，目前國際金融市場運行相對平穩，跨境資金流動和外匯市場供求基本平衡，人民幣匯率穩中有升。受此提振，居民和企業的購匯行為更加趨於理性。

### 專家：人幣或仍有貶值壓力

專家指出，中國外儲穩定在3萬億美元之上，以及銀行結售匯逆差正在縮小，顯示資本流出形勢好轉，不過，下半年人民幣可能仍有貶值壓力，尤其臨近美聯儲加息，監管機構必會嚴控跨境資金流出，目的是使境外人民幣流動性繼續緊張，從而提高境外投機者做空人民幣的成本，預計年內不會放鬆外匯管控措施。

截至五月底，中國外匯儲備餘額達到30,535.67萬億美元，連續第四個月回升，並創去年10月末以來最高。 資料圖片

## 羅旭瑞：今年酒店業穩步向好

**香港文匯報訊（記者 吳婉玲）**世紀城市、百利保、富豪酒店國際、富豪產業信託等系內四家公司7日舉行股東大會，世城系主席羅旭瑞於會後與媒體會面時表示，香港酒店業最壞的情況已經過去，今年酒店業會穩步向好。家族爭產問題，他表示母親正安排家族會議，希望家族成員可以好好溝通。

### 集團酒店房數將達6500間

至於旗下酒店營運的具體情況，世紀城市副主席羅寶文表示，去年整體訪港旅客減少，其中內地旅客數量更加是顯著下滑，但今年訪港內地旅客數量回升，現時旗下富豪酒店及iClub酒店入住率均在約90%水平。

羅旭瑞稱，集團仍有3間酒店在建，分別位於上環、旺角及機場，其中機場新酒店落成後料可提供近1,200間客房。當所有酒店建成後集團將持有12間酒店，總酒店房數目達6,500間。另外，百利保執行董事范統表示，集團或於明年推售九肚山住宅項目，如果屆時樓市向好，銷售理想，估計項目銷售收入或可達100億元（港元，下同）。

羅旭瑞指，由於香港的投地競爭大，會在海外物色收購項目，近日有意再收購紐約一至兩間酒店項目。早前公佈富豪的全資附屬Full Season與潛在合營企業夥伴訂立意向書，世紀城市副主席羅俊圖表示，項目為酒店、住宅及商業綜合項目，可建樓面面積為41萬方呎，預計大部分作對外銷售，餘下則作長期持有。

鷹君集團羅氏家族最近爆出爭產風波，次子羅旭瑞7日亦有回應最新進展。他表示，家族最近多新聞，他與母親羅杜莉君都認為不應該再公開爭吵，“希望大家平心靜氣談談”，母親正安排家庭會議。他又指，由於母親入禀法庭撤換信託人的官司已排期於6月13日上庭，當中涉及法律程序，所以不想評論。

## 交銀：小康家庭投資意願下滑

**香港文匯報訊（記者 章蘿蘭 上海報道）**交通銀行7日發佈的最新一期《交銀中國財富景氣指數報告》顯示，在流動性緊平衡、股市低位震盪、房地產調控影響延續等因素影響下，中國小康家庭投資收益和流動資產投資意願下滑顯著，不動產投資意願指數亦繼續保持下行趨勢。

本期小康家庭投資收益指數下滑5個百分點，從上期的148點，下滑至143點。其中，現在投資收益指數和預期投資收益指數均同步下滑5個百分點。

數據顯示，繼4月滬綜指下跌2.11%後，5月份持續下行，約2,000隻股票跌出熔斷時期以來的新低點，本期受訪小康家庭在股票投資上有所虧損，故令投資意願指數下跌了3個百分點，至122點。

流動資產投資意願、與不動產投資意願分別下滑5個和2個百分點。

## 中哈油氣合作累計投資逾400億美元

**香港文匯報訊（通訊員 羅洪嘯 北京報道）**能源已成為中國和哈薩克斯坦合作的重要領域，中國石油天然氣集團公司最新披露數據顯示，截至6月6日，中國石油在哈薩克斯坦已累計生產原油2.9億噸，中哈原油管道已累計向中國輸油超過1億噸，中亞天然氣管道已累計輸氣1,812億立方米。目前，中國石油在哈薩克斯坦累計投資和上繳稅費均超400億美元。

## 泰交所：兩地共謀規劃監管路線圖

**香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報道）**針對中國投資者如何進入泰國市場的問題，泰交所高級執行副總裁Dr. Santi Kiranand在深圳出席“一帶一路”證券市場高峰論時表示，過去兩年泰國證監會已經開始允許外國公司包括中國公司進入泰國市場進行融資，初期的規劃將主要依賴於兩地監管資源的配合，需要兩地證監會共同合作來規劃出一個監管方面的路線圖，從而規範中國公司的公開募資活動。

# 習近平：中哈互信日益牢固

## 籲兩國加快發展戰略對接 落實“帶路”高峰論壇成果

■習近平在訪問哈薩克期間，將出席阿斯塔納專項世博會開幕式。圖為阿斯塔納世博會開幕前夕，中新社記者對中國館進行探訪。 中新社

**香港文匯報訊** 綜合新華社及中新社報道，中國國家主席習近平當地時間7日晚上抵達哈薩克斯坦共和國首都阿斯塔納，開始對哈薩克斯坦進行國事訪問，並出席上海合作組織成員國元首理事會第十七次會議和阿斯塔納專項世博會開幕式。習近平抵達阿斯塔納國際機場時表示，期待在上海合作組織峰會上同各方就本組織重大事項及共同關心的國際和地區問題深入交換意見，協商組織未來發展，推動各領域合作。他在《哈薩克斯坦眞理報》發表署名文章指出，中哈政治互信日益牢固，兩國在彼此核心利益問題上互相堅定支持，希望中哈共同發展繁榮之路越走越順。

習近平在題為《為中哈關係插上夢想的翅膀》的文章指出，今年適逢中哈建交25周年。在這四分之一世紀裡，中哈關係經受住時間和國際風雲變幻考驗，從建立睦鄰友好關係到發展全面戰略夥伴關係，再到打造利益共同體和命運共同體，實現了跨越式發展，達到歷史最高水平。

### 盼共同發展之路越走越順

習近平表示，2013年，我首次訪問哈薩克斯坦期間提出建設絲綢之路經濟帶倡議，“一帶一路”合作由此發端。4年來，共建“一帶一路”逐漸從倡議轉變為行動，從理念轉化為實踐，成為開放包容的國際合作平台和受到國際社會普遍歡迎的全球公共產品。

習近平指出，我這次訪問哈薩克斯坦的主要任務，是同納扎爾巴耶夫總統就新形勢下如何更好推進中哈全面戰略夥伴關係、推動中哈全方位合作加速發展深入交換意見，作出全面部署。我們真誠希望中哈共同發展繁榮之路越走越寬，越走越順。

### 建議大力發展高技術合作

習近平提出，兩國要推進共建“一帶一路”合作，加快發展戰略對接，共同落實“一帶一路”國際合作高峰論壇成果。進一步釋放口岸、交通、物流合作潛力，加快新亞歐大陸橋、中國－中亞－西亞經濟走廊和“雙西公路”項目建設，促進互聯互通和貿易便利化。

探索更加靈活有效的投資和融資模式，擴大雙邊本幣結算，為中哈合作項目提供支持。

習近平進一步建議，中哈要大力發展高技術和創新合作，深化航空航天、數字經濟、新能源等前沿領域合作，推動大數據、雲計算、智慧城市建設，加快信息技術和電子商務領域合作，努力實現創新驅動發展，推動中哈合作向更高質量邁進。

另一方面，他亦在文章中強調，兩國要密切國際和多邊領域合作，加強在聯合國、上海合作組織、亞信等多邊框架內溝通和協調，及時就國際和地區熱點問題交換意見。中方支持哈薩克斯坦作為2017年－2018年聯合國安理會非常任理事國在國際事務中發揮更大作用。

### 習訪哈行程

**■國事訪問哈薩克斯坦**
中哈元首將共同出席歡迎儀式、小範圍和大範圍會談、雙邊文件的簽署儀式、共同會見記者、歡迎宴會；共同簽署並發表中哈聯合聲明；共同出席亞歐跨境運輸啓動儀式視頻連線活動。

**■出席上合組織峰會**
峰會主要議題包括：深入研究上合組織發展現狀、任務和前景；就國際和地區重大問題充分交換意見。習近平主席將同其他成員國元首簽署並發表《阿斯塔納宣言》，發表會議新聞公報，簽署上海合作組織反極端組織公約等文件，以及給予印度、巴基斯坦上海合作組織成員國地位等決議。

**■出席阿斯塔納世博會開幕式**
阿斯塔納專項世博會以“未來的能源”為主題，將於6月10日開幕。中國是第一個簽署參加阿斯塔納專項世博會的國家。據介紹，中國展館最大模塊面積為1,000平方米，主題為“未來能源，綠色絲路”。

資料來源：新華社

### 數讀中哈合作

**經貿交流**
- ■中國累計對哈薩克斯坦投資超過428億美元，貸款超過500億美元。
- ■2017年1月至4月，雙邊貿易額增長45.6%。
- ■中哈原油管道累計對華輸油1億噸，中哈天然氣管道累計對華輸氣1,830億立方米。
- ■2016年，中國過境哈薩克斯坦的中歐貨運班列超過1,200列，中哈鐵路運輸量達820多萬噸，貨櫃運量大幅增長2倍多。
- ■每周有50多個航班往來於中哈兩國之間。

**人文交流**
- ■2016年，中哈人員往來近50萬人次，哈薩克斯坦在華留學生1.4萬人。
- ■哈薩克斯坦已開設5所孔子學院和7家孔子課堂，4所哈薩克斯坦中心落戶中國高校。

資料來源：人民網

# 將接任主席國 中國力促上合新發展

**香港文匯報訊** 綜合中新社及人民網報道，習近平在署名文章中表示，此行在哈薩克斯坦的另一項重要日程是出席上海合作組織阿斯塔納峰會。他表示，中方將在本次峰會後接任輪值主席國，願同哈方及其他成員國一道努力，以阿斯塔納峰會為新起點，推動上海合作組織實現新發展，更好造福地區各國人民。

習近平指出，哈薩克斯坦擔任上海合作組織輪值主席國以來，為推動本組織發展作出了積極貢獻。在即將舉行的阿斯塔納峰會上，成員國元首將就深化各領域合作以及完成本組織首次擴員進程作出重要決定，為本組織下一步發展奠定堅實基礎。中方將在本次峰會後接任輪值主席國，願同哈方及其他成員國一道努力，以阿斯塔納峰會為新起點，推動上海合作組織實現新發展，更好造福地區各國人民。

### 中俄擬合辦大規模軍事活動

習近平指出，上海合作組織高度重視安全合作，建立了打擊“三股勢力”、毒品及跨國有組織犯罪的合作機制，定期舉行聯合反恐演習，積極推進有關熱點問題解決，有效維護了地區安全和穩定。習近平強調，上海合作組織簽署和認真落實成員國多邊經貿合作綱要、本組織至2025年發展戰略等文件，穩步推進貿易、投資、互聯互通、能源、金融、農業等領域合作，不斷深化文化、教育、青年、衛生、科技、環保、旅遊、體育等方面交流，為各國經濟社會發展和相互友好合作提供了有益助力。

另據俄羅斯衛星新聞報道， 中國國防部長常萬全當地時間7日在上合組織成員國國防部長會議期間表示，中俄計劃於2017年在軍事方面舉行大規模聯合活動。

常萬全在與俄國防部長紹伊古大將的雙邊會談中稱：“今年我們計劃舉行非常大規模的重要活動。”

常萬全指出：“近年來在我們兩國領導人的親自領導下，中俄兩軍的協作和信任水平穩步提升。我們雙方合作的領域不斷擴大，軍事合作發展趨勢保持着順利的方向。”

■中哈經貿交流日趨頻密。圖為一列來自哈薩克斯坦裝載有720噸小麥的火車駛入中哈連雲港物流中轉基地。 新華社

# 美報告炒作中國海外保障設施

■中國外交部指出，美方報告對中方維護領土主權和安全利益的正當行為說三道四，中方對此表示堅決反對。圖為中國南沙群島的渚碧礁。 資料圖片

**香港文匯報訊** 綜合媒體報道，美國國防部當地時間6日發佈中國軍力報告稱，繼在吉布提建後勤保障設施後，中國將在與其保持長期友好關係的國家建更多軍事基地，其中包括巴基斯坦。

### 外交部：相關說法屬臆測

中國外交部發言人華春瑩7日回應《環球時報》記者提問時表示，這是臆測性的，我想強調的是中國和巴基斯坦是傳統友好鄰邦，兩國長期以來在各個領域都開展了廣泛的合作，致力於互利共贏。中巴友好合作不針對任何第三方，也符合各自的國際承諾。

除了臆測中國將在友好國家建更多海外軍事基地，報告還宣稱，中國軍力2016年在大額軍事預算的支持下發展很快，五角大樓估算當年的中國軍事開支超過1,800億美元（約合1.2萬億元人民幣），高於中國官方公佈的9,543億元人民幣的軍事預算。

在南海問題上，報告稱，截至2016年底，中國在南沙群島永暑礁、渚碧礁、美濟礁施工建設能容納24架戰鬥機的飛機庫，以及兵營、通訊設施等，每座礁的飛機跑道長度都超過8,800英尺（約合2,682米）。如果全部竣工，中國能在南沙群島部署三個飛行團。

### 促美摒棄冷戰思維

華春瑩對報告作出總體回應說，美方的報告罔顧事實，對中國的國防建設妄加評論，對中方維護領土主權和安全利益的正當行為說三道四，中方對此表示堅決反對。中方始終不渝走和平發展道路，奉行防禦性國防政策，是維護亞太乃至世界和平的堅實的力量。中國的國防建設是為了維護國家獨立，主權和領土完整，是一個主權國家的正當權利。希望美方能摒棄冷戰思維，客觀理性地看待中國軍事發展，以實際行動維護中美兩國和兩軍關係的穩定發展。

此外，在涉及台灣問題上，報告再次提及，美國反對任何一方片面改變台海現狀，且“不支持台灣獨立”；但是，美方根據“台灣關係法”，將提供防禦性軍資與服務，讓台灣維持足夠的自衛能力。

通用傳訊 General Communication Inc.
超值省錢套裝
想快速上网？想看ROCKET火箭队球赛？立即加入
xfinity Comcast ultra mobile Lycamobile Call the world for less

dish AUTHORIZED RETAILER
長城平台22個頻道 最新優惠 $14.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $29.99/月
香港翡翠電視9個頻道 $24.99/月
英文120個新聞、體育、娛樂頻道 $34.99/月
永久免費HD高清頻道 ★優惠套裝需加訂英文頻道

电视 1年合约套装 $49.99 (1-12 MONTHS) 超过140个频道 包括火箭队球赛
网络 1年合约套装 $29.99 (1-12 MONTHS) 1 year Agreement 25MB 下载速度 Expires 6/21/17
电视 + 网络 1年合约套装 $69.99 (1-24 MONTHS) 25 MB 下载速度 包括火箭队球赛 Expires 6/21/17
网络+电话 1年合约套装 $59.99 (1 -24 MONTHS) Include UNLIMITED Call CHINA , HK, ... 25 MBPS 下载速度 全美无限通话
电视+网络+电话 1年合约套装 $89.99 (1-24 MONTHS) * 超过140个频道 **包括火箭队球赛 ***全美无限通话 •25 MB下载速度 HD/DVR add $10 Expires 6/21/17
★Comcast電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡和韓國。

我們也有商家Business
最優質的網路和電話、電視服務
餐館、辦公室、商場.....

限時優惠

多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機,特價$288–$595
**有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝.
★所有優惠有條件限制，請來電洽詢

SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務

www.generalcomm.com | Tel:281–983–0088 / 713–882–3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

# 政大生反英語畢業門檻 提告敗訴

（中央社）政大法律系學生賴怡伶不滿校方設立英外語畢業門檻，還要學生自費到校外檢定，拒繳合格英檢證明；賴在校方拒發畢業證書後提起行政訴訟。法院今天判賴怡伶敗訴；全案可上訴。

賴怡伶在今年1月投書媒體指出，政大設外語畢業門檻，無法達到確保學生外語能力目的，違反合目的性原則，而且學校有很多方法，可以確保學生外語能力水準，例如校內提供適當的課程及考核，這都不需要學生額外付費。

賴怡伶認爲，校方要求同學自費去校外作外語檢定，絕非最小侵害性手段；因此，政大設置外語畢業門檻，不合比例原則，政大自我放棄檢測的權責，反而外包給校外機構做檢定，這叫大學他治，不是大學自治。

爲此，儘管賴怡伶取得TOEIC多益855分，達到校方規定的畢業英語檢定門檻，但她拒繳這份測驗成績，校方也不發給畢業證書；賴怡伶向教育部提起訴願遭駁回，她改提行政訴訟。

台北高等行政法院指出，校方爲確保學生在畢業時，具有一定的外語能力水準，因此訂立外語畢業標準檢定辦法，而根據大法官釋字第380、626等號解釋意旨，大學對於課程設計及畢業條件享有自治權，校方可於合理和必要範圍內，訂定相關畢業條件，不違反憲法意旨。

北高行認爲，賴怡伶未依學校規定，辦理外語能力畢業標準的成績登錄，自然不符合該辦法所定的畢業條件，校方不發給畢業證書尚無違誤。

不在籍投票 中選會：應中央層級選舉實施

民主進步黨籍立法委員李俊俋7日舉行選制改革公聽會，他認為台灣應有勇氣跨出第一步；中央選舉委員會表示，若要實施應該也是中央層級，地方層級種類多達9種，困難度非常高。

# 綠能區公所 高市留置太陽能屋頂

（中央社）歷經多次地震，高雄市今天動工改建林園區公所，特別的是區公所建築要有深陽台、綠化垂直森林，還要預留來太陽能光電系統建置空間，增加綠電產能。

現有林園區公所辦公廳舍已有約60年歷史，歷經多次天災地震後已破損不堪，市府編列新台幣3億6000多萬元改建爲地下2層、地上6層的建物，將整合區公所、戶政事務所及清潔隊等多項民衆服務功能，樓地板面積2000多坪，預計明年9月完工。

特別的是，新的區公所建築符合智慧綠建築設計，並融入「高雄厝」屋頂綠能概念，預留約370平方公尺面積供林園區公所未來洽光電系統廠商出租建置，而深陽台與垂直森林綠化的手法，很符合節能生態效率，同時營造空間感。

地方民衆期待加速闢建聯外道路，市長陳菊回應，林園海洋濕地公園對外道路狹窄，影響大型車輛進出，市府已規劃周遭道路開闢工程且即將動工，她允諾會加速改善並拓寬林園道路，提升服務品質。

# 林飛帆婚禮出動員警 警方：有抗議情資

（中央社）318學運領袖林飛帆據傳週日將舉辦婚禮，不過卻遭批評，員警還要出動負責維安。警方解釋，已接獲情資有人要去抗議，但林飛帆並未「主動申請」維安。

警方指出，由於林飛帆立場鮮明，當天接獲情資有民衆可能會去抗議，加上婚禮會場靠近彰139線，假日經常有人在飆車，因此才會規劃維安勤務，不過他們也承認，林飛帆未「主動申請」維安勤務。

外傳318學運領袖林飛帆週日將在彰化市的顏氏牧場舉辦婚禮，不過有員警上臉書「靠北警察」抱怨，爲了林飛帆的婚禮，彰化警分局規劃維安勤務，有員警要到婚禮會場負責維持秩序，而分局此舉根本沒想過家屬的感受，婚禮被當成陳情抗議的場合，未來如果政治人物結婚都比照，警力被濫用。

彰化縣警察局則解釋，已接獲情資，當天可能會有不同立場的人士前往抗議，因此有配置便衣以及制服員警10多人在場戒備，而婚禮會場旁就是彰139線道，假日經常有人會在此飆車，因此假日本來就有許多警力在此取締違規。

警方說明，林飛帆並未告知及要求警方協助派遣警力，分局是基於治安及交通狀況需要，主動預先規劃勤務以避免治安事故發生，而目前計畫尚未定案，分局會視情資及後續發展妥適規劃勤務因應。

至於外傳舉辦婚禮的顏氏牧場對於記者查證，則不願證實林飛帆是否在此舉辦婚禮。

世大運爆亂象 媒體提問柯文哲均未語

2017世大運將至，有媒體爆料，指世大運有「四大亂象」。台北市長柯文哲（中）7日上午出席里長座談會前，面對媒體包圍提問，均未語。

畜牧場沼氣發電 減少廢水省電費

台南市政府農業局推廣畜牧業者裝設沼氣發電設備，可節省電費並改善畜牧廢水放流標準。

# 檢討災情 朱立倫：改善排水及防洪標準

（中央社）上週大雨造成新北市嚴重淹水，市長朱立倫今天說，已進行檢討，除改善及加強區域排水設施、提高河川防洪標準外，也積極推動透水防水新觀念、新工法，降低強降雨帶來的損害。

朱立倫今天出席新北市議會市政總質詢，市議員詢問大雨災情檢討時，朱立倫做上述表示。

朱立倫指出，事前中央氣象局與市府委託的天氣風險公司評估，雨量約100至250毫米之間 ，然而當天凌晨4時，石門地區1小時就降下114毫米的時雨量，創下新北市的紀錄，也是全台第二高紀錄，而且一下就5、6個小時，當日累計雨量高達650毫米，鄰近的三芝區也有620毫米、淡水也超過500毫米。

他說，這次除北海岸及淡水、八里等區災情較嚴重外，另外在五股、泰山、蘆洲、三重、新莊、新店、板橋、土城等區也有淹水情況，幾乎全市29區都有災情；除瞬間雨量超乎預期外，市府檢討部分區域排水設施不足，也是造成積水現象的原因。

朱立倫指出，大雨期間，統計全市共有650多處發生積淹水災情，以捷運淡水線竹圍站至紅樹林站淹水情形爲例，分析原因主要是原本排水設計不足所致；部分捷運工地路段或市區其他工地出現淹水，也都是排水設施未完成；八里地區淹水主要是地勢低窪及目前汙水下水道工程尚未完工，無法發揮排水作用。

他說，已指示水利局、農業局、工務局等局處積極檢討及研議處理，並與公路總局、水利署等中央單位合作，全力做好各項防災及區域排水設施，以減少水患對民衆造成的生活不便與財產損失。

朱立倫表示，市管防洪標準不足的河川，包括五坑溪、清水溪、員潭溪、瑪鍊溪等，其防洪標準都是民國70年代設計，已不符合現今氣候變遷的需求，市府已逐年列入改建計畫，爭取預算分期改善。

此外，市府多年來也積極推動透水城市，朱立倫說，除在各區域都市計畫規劃、檢討時，納入透水的新觀念外，有關新北市透水保水自治條例已於去年8月獲市議會三讀通過，將全力推動公共工程及私人建案全面降低建蔽率、使用透水、保水的新工法及建材，將雨水有效貯留，降低下水道的負荷，改善淹積水情形 ，提高都市的透水率，減少對市民生命財產的損害。

# 李來希：王金平想幫忙 不是口頭說說

（中央社）全國公務人員協會理事長李來希今天表示，前立法院長王金平想幫忙軍公教，不是口頭說說而已。李來希表示，王金平昨天認眞負責深入瞭解原委始末，不只是詢問，還與他詳細討論。

立法院臨時會將處理年金改革等議題，不少團體也將再度到立法院表達立場跟訴求。李來希5日跟6日都到立法院拜會王金平，跟他討論相關議題。

李來希今天在臉書指出，消息曝光後，外界有許多胡亂猜測報導，紛紛擾擾，其實這是一趟非常單純的立法遊說活動。

他強調，全國公務人員協會一切作爲都是堂堂正正，遊說活動都在立法院登錄有案，守法守分、有爲有守。

李來希說，5日跟王金平會面後，6日一早又接到王金平的來電，要他準備資料說明，所以他一大早就推辭掉所有的行程，包括廣播行程，趕赴辦公室準備好簡報資料，再赴立法院向王金平詳細說明。

「王院長想幫忙不是口頭說說而已，而是認眞負責的要深入瞭解原委始末，不只是詢問，還與我詳細討論」李來希表示，王金平不只是要求幕僚記錄，還親自加註意見，會談時間一再加長，推辭後面的行程，讓他感動不已。

除了認眞討論外，李來希說當他走出辦公室，才發現外面一堆大人物正在排隊，有政府部會首長，有重量級立法委員。李來希表示，「這就是我眼中的王院長，劍及履及，熱心謙和扶持弱勢的作爲」。

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜：廣東話、普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 位於Sugar Land Baptist Church內
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:00 至 10:15
迦南團契 週三上午 10:30 至中午 1:00
迦密團契 星期天下午
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
家庭查經 每月一次/週四下午 7:00
伉儷團契 請致電查詢
郭美德主任傳道 • 顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師：福彼得牧師
TEL : 832-382-3316
E-mail : info@gracechinesebaptist.org
C03_GRACE恩典浸信會246B_4

休士頓美華天主堂
Ascension Chinese Catholic Mission
YOU ARE THE LIGHT
白宇傑·文德神父
281-575-8855
教友聯絡:
Lawrence Hsu 徐冠中
713-822-8985 (C)
281-564-1832 (H)
4605 Jetty Ln,
Houston, TX 77072
週末彌撒:
Sat 5:30pm 英文
Sun 9:00am 英文
11:00am 中文
C03_ASCENSION美華天主堂6B_4

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am–5:00pm
每週日09:00am–11:30am 英語講座禪坐
10:00am–12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm–03:00pm 念佛共修
03:00pm–04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二/四 週四 7:30pm–9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二 週六下午 2:00pm–4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿
Tel:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072
C03_JADE玉佛寺1234567B_4

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
誠實信用 收費合理 備Supra Key
碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail : richliu222@gmail.com
手機 : (832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST
中文堂
週日
[中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am
[英文成人及兒童主日學] 9:30am
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am
地 址: 900 EchoLane,
Houston, TX 77024
連絡人: 陳相如
電 話: (713)732-6265
(本教會設有聖經學校，其學分可轉至正式聖經學院，以申請聖經研究學學士和碩士學位，並可保持學生身份)
C03_MEMORIAL中文堂567B_4

仁愛華人浸信會
TALLOWOOD CHINESE BAPTIST CHURCH
牧師:李秋霖 Rev. Jason Lee
主日崇拜/ 上午十一時
主日學/ 上午九時卅分
禱告會及青少年聚會/
禮拜五下午七時卅分
英語教學/
禮拜三早上九時卅分
地址：555 Tallowood Dr, Houston, Texas 77024
電話：(713)468-8241 (281)579-1881
歡迎您來聽福音 / 一同敬拜事奉神
C03_TALLOWOOD仁愛浸信會6B_4

華人之聲中文福音廣播
www.chinese-radio.org
( 24小時全天播放 )
KHCB 1400AM 及 101.5FM
禮拜六及禮拜日上午八時至下午五時
KHCB 105.7FM
禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
2424 South Blvd, Houston, TX 77098
電郵: info@chinese-radio.org
C03_KHCB華人之聲56B_4

休城恩惠臺灣基督長老教會
Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston
6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面)
E-mail : GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM
小會書記 張榮森 長老
(O)Tel/Fax:713-776-2771、(C):832-922-2497
歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜
主日禮拜10:00AM 星期四晚上8時查經會
耶穌說:凡勞苦擔重擔的，來就近我! 我要給你安息
C03_GRACE恩惠台灣6B_4

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News
電話 : 281-498-4310
傳眞 : 281-498-2728
11122 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址 : www.scdaily.com

緣
知福福常在
隨緣緣隨來

# 出口穩 貿易局：4措施拓展海外市場

（中央社）財政部今天公布5月進出口統計，出口較去年同月成長8.4%，連續8個月正成長。經濟部貿易局表示，外貿維持平穩成長格局，利用四項重要措施，積極拓展海外市場。

財政部今天公布5月進出口統計資料，其中出口較去年同月成長8.4%，連續8個月正成長，進口成長10.2%，累計1到5月出進口分別擴增12.5%、19.4%。

貿易局表示，今年全球經濟及貿易將加速，根據世界銀行6月報告預測全球經濟成長將由去年2.4%增至今年2.7%，全球貿易量成長率更由去年2.5%大幅增至今年4.0%，有助外貿維持平穩成長格局。

不過，世界銀行警告，須注意新的貿易限制措施、已開發國家貨幣政策調整及新興經濟體債務增加等不確定因素。

貿易局指出，近來全球半導體業景氣擴張，除帶動台灣半導體產品出口成長，半導體設備出口也表現亮眼，累計今年1到4月對歐盟、中國大陸、韓國、新加坡及澳大利亞成長增幅都在50%以上。

爲協助廠商掌握全球景氣復甦的契機拓展海外市場，貿易局指出，第一，將密集辦理買主採購洽談會，3到5月已辦理4場買主媒合會，促成逾850家買主來台採購；6到8月將依產業別及市場別籌劃7場採購洽談會，包括國際食品通路商採購大會、汽車零配件聚落產業採購日，以及日本、東協、中東及中亞、美國等市場商機媒合會。

第二，爭取穆斯林商機，台灣清眞推廣中心4月成立以來有效帶動國內清眞熱潮，已成功協助3家廠商取得清眞認證，另刻正輔導25家廠商申請認證中，5月已在馬來西亞吉隆坡AEON超市增設「臺灣清眞食品區」，6月將擴大辦理台北國際清眞產品展及配合台北開齋節辦理體驗推廣活動，協助廠商爭取穆斯林商機。

第三，運用台灣精品推升產業國際形象。6月將在高鐵台中站進行長達2個月的台灣精品展示活動，在台北國際電腦展及越南國際資通訊展設置台灣精品館，在菲律賓、越南及日本大型購物中心辦理體驗行銷活動等，期望能提升產業國際形象，進而達到帶動出口效益。

第四，貿易局與中國輸出入銀行持續合作提供廠商優惠輸出保險與出口貸款服務。

據中國輸出入銀行統計，今年截至4月止廠商申請5094件，金額及件數較上年同期分別成長31.71%及26.98%。其中出口至越南、印度輸出保險承保金額及出口至印尼、印度的貸款金額都有2位數成長，對於協助廠商拓銷海外市場，尤其在新南向市場已有顯著效益。

智慧城市論壇 嘉義桃園入圍爭冠

國際智慧城市論壇8日（當地時間）將宣布今年全球首獎，台灣嘉義市及桃園市入圍頂尖前7大將爭冠。左2為桃園市副秘書長邱俊銘、左4是ICF創辦人柴可瑞拉、左5為嘉義市長涂醒哲。

# 流域治理執行率 立法院水利署認知不同

（中央社）立法院預算中心指出，現行6年660億元治水計畫第一期特別預算執行僅41.68%；經濟部水利署今天澄清，依立法院決算報告，執行率應爲98.13%，認知不同以致產生的執行率也不同。

豪雨釀災，行政院表示，前瞻計畫會優先考量河川整治預算。不過，立法院預算中心今天指出，現行6年660億元治水計畫第一期126億餘元特別預算全數舉債，執行率卻不到一半，僅41.68%。

水利署今天發新聞稿澄清，依立法院決算報告，該署流域綜合治理計畫第1期特別預算(103−104年)總經費58億3500萬元，截至104年底執行數爲57億2591萬元，執行率應爲98.13%。

水利署副署長王藝峰表示，660億元治水計畫分三期執行，但因第一期計劃通過的較慢，因此將部分預算挪到第二期，以致和預算中心所認知的金額和執行率不同。

水利署表示，截至106年第1季爲止，第二期特別預算(105−106年)總經費210億5980萬元，統計至106年第1季爲止，分配預算爲114億9176萬元，執行數爲111億8706萬元，執行率爲97.35%。

水利署強調，治水工作執行上涉及用地、軟體及硬體工作，往往爲跨年度執行，有時因爲統計時間差，已經估驗尚未請款計價金額未計入，數據計算上有差距。

「流域綜合治理計畫(103−108年)」執行單位包括水利署、營建署及農業委員會水土保持局、林務局與農田水利處等。

水利署指出，辦理至今，水利署已完成縣、市管河川及區域排水整治109公里，改善淹水面積達150平方公里，爲加速並有效控管該計畫預算及執行成果，除訂有嚴謹的審查機制外，每月亦召開專案小組等進度管控會議，針對落後案件追蹤管制，以確保計畫能如期如質完成。

# 新台幣小貶0.2分 觀望國際政經變數

（中央社）國際政經不確定因素仍多，市場觀望，今天新台幣續呈狹幅整理，終場以30.095元兌1美元作收，貶值0.2分，匯價連2貶，台北與元太外匯經紀公司總成交量9.53億美元。

外匯交易員表示，近期國際政經不確定因素相當多，在政治方面，英國大選前夕發生恐攻、中東多個國家閃電與卡達斷交，以及美國前聯邦調查局局長柯米（James Comey）將至國會作證；在經濟方面，歐洲央行（ECB）將公布利率決策，皆導致投資人風險偏好降低，且下週美國聯準會（Fed）也將召開利率會議，市場觀望心態濃厚，交投謹慎，導致新台幣持續狹幅整理。

外匯交易員指出，今天匯市早盤雖有出口商拋匯，但午盤後美元買盤出籠，市場買賣力道互見，並無明確方向，新台幣區間盤整，須等到英國大選出爐，歐洲央行、美國聯準會利率決策陸續公布，國際政經大事塵埃落定後，新台幣才有機會出現明確方向。

# 王文淵辭任工商團體 台塑：不清楚

（中央社）工商協進會理事長林伯豐透露台塑企業總裁王文淵表示公務太忙，請辭工商協進會常務理事和全國工總副理事長兩職務。台塑企業表示，不清楚此事，不了解王文淵爲何請辭工商團體職務。

台塑集團總裁王文淵接連請辭工商協進會、工總兩項工商團體職務，工商協進會理事長林伯豐表示，「心知肚明」，已專程慰留兩次卻沒能留住；工總則表示，王文淵已同意留任。

被問及王文淵是否因台化在彰化燃煤電廠受阻而失望，林伯豐僅說，「心知肚明」，但不肯明確講出原因。

林伯豐在受訪過程中說，他要公道的說一句話，台化電廠的汽電共生是燃煤，被限制不准，爲何台電可以？而且台電又在林口電廠增加燃煤發電機組，同時台化認爲自己的環評是過關的，爲什麼不行？但是這也不代表王文淵因爲這樣要辭掉工商界代表職位。

走進歷史・策劃將來
由美南報業休士頓新聞日報發行

2018年休士頓黃頁
開跑了
廣告版位，自即日起
開始接受預約

電話：281-498-4310・傳眞：281-498-2728
11122 Belliaire Blvd., Houston, TX 77072・E-mail: ChineseYellowPages4310@gmail.com
黃頁網址：www.houcyp.com・新聞日報網址：www.scdaily.com

The MINT National Bank
America's Best SBA Lender

The MINT Says "YES!"

Some SBA loan requests that got the "YES" by us so far this year…

| $2,400,000 | $5,000,000 |
|---|---|
| Motel (Conventional) | 6 Gas Stations |
| New Construction | Acquisition |
| Houston | Lubbock |
| $2,500,000 | $5,000,000 |
| Gas Station | Motel |
| Acquisition | Acquisition |
| Victoria | Connecticut |

Got a deal that needs a "YES"?? Call on

Ringo Kwan
President of International MINT LPO
Cell Number: 713-560-1588
Office Number: 281-568-8888 ext. 1118
Email: Ringo.Kwan@themintbank.com
Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036
Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339
We are currently offering 1.35% APY on 13-month CD, please contact, Tinghui (Penny) Zhang, 281-568-8888 ext. 1117 for details

EQUAL HOUSING LENDER
Member FDIC

B02–MINT BANK_C_40

# “猶太人在上海”紀錄片休斯敦展映
## 李強民總領事出席並致辭

（記者楊笑/休斯敦報道）2017年6月6日，也是諾曼底登陸73週年的紀念日，休斯敦大屠殺紀念館舉行“生命的記憶－猶太人在上海”紀錄片放映會。中國駐休斯敦總領事李強民、休斯敦大屠殺紀念館執行總裁凱利●宗尼噶哈姆尼、公立學校第一夫人南希●李，以及多國駐休斯敦領事館，休斯敦猶太社團，華人社團，亞洲協會的代表等100多人出席。

李總領事致辭表示，在二戰諾曼底登陸紀念日舉辦此活動有特殊意義。中國人民在東方戰場積極反擊日本軍國主義的侵略，爲“二戰”取得最終勝利做出巨大犧牲和卓越貢獻。在特殊的時期中中國人民對其他國家，種族的人們展示出了人性的溫暖與光輝。我們回顧歷史，應該更加珍視我們今天所享受的和平生活，增進跨國家，跨文化，跨種族的交流與互動，加深人民之間的相互了解和友誼。

二戰期間，中國上海成爲全世界唯一不需要簽證進入的城市，爲了逃避德國納粹屠殺，25000名猶太難民飄洋過海來到上海。他們在上海爲生存而奮鬥，演繹了一個個傳奇的故事。爲了紀念這段歷史，尋找上海猶太人的歷史眞相，上海廣播電視台拍攝製作了紀錄片“生命的記憶－猶太人在上海”。

這部電影由三個30分鐘的劇集組成，講述了上海猶太人的日常生活。整個製作過程持續了八個月，採訪了德國、奧地利、美國和以色列的約40名上海猶太難民倖存者。除了個人敘述之外，這部電影收集了德國猶太博物館，薩克森豪森集中營，奧地利軍事史博物館，以色列的浩劫歷史博物館等衆多珍貴史料， 其中許多文件，照片和視頻都是首次向公衆展示。

休斯敦大屠殺紀念館執行總裁凱利●宗尼噶哈姆尼表示，1944年6月6日，288萬盟軍部隊橫渡英吉利海峽，在法國諾曼底登陸，一舉突破德軍防線，成功開闢了歐洲大陸的第二戰場，使第二次世界大戰的戰略態勢發生了根本性的變化。每年的諾曼底登陸紀念日，休斯敦大屠殺紀念館都會免費開放，今年特別安排放映會，既是對歷史的回望，也是對歷史的反思。

這部紀錄片近期在紐約，華盛頓特區等多地展演時獲得巨大反響，曾獲2017年“休斯敦電影節”紀錄片金獎。

李強民總領事致辭表示，回顧歷史，更該珍惜來之不易的和平生活，加深各種族人民的相互理解和友誼。（記者楊笑/攝影）

紀錄片海報。

# 《快樂童年》端午習俗與包粽樂趣 周六晚8時播出

三人體驗包粽子技巧和樂趣。(娟子提供)

（記者黃相慈／休士頓報導）美南國際電視網15.3台，娟子策劃擔綱主持的兒童節目，將於6月10日(周六)晚間8時播出最新內容，該集主題錄影時正逢端午節，爲與觀衆一同慶祝中國傳統節日，節目邀請嘉賓李昊月的媽媽講解講解許多關於端午節習俗，並與參加錄影的小朋友一起體驗包粽子的樂趣，讓現場有了不一樣的端午節體驗。精彩內容，敬請準時收看。

端午節是華人的四大傳統節日之一，端午節每年農曆五月初五慶祝，以八德爲首的忠、孝爲正統寓意， 端午節又有「忠孝節」之稱。最初是夏季驅離瘟神和祭龍的節日，後來加入紀念多位中國歷史人物的內容，最廣爲人知的是紀念戰國時代楚國詩人屈原，包括包粽子、掛葫蘆、採艾蒿等都是端午節傳統習俗。

爲讓觀衆了解更多端午節的背景由來，並讓小朋友也能一起參與學習如何包粽子，主持人娟子邀請錄影小朋友李昊月媽媽現場解解關於端午節的習俗，並與小朋友李夢藝一起學習包粽子技巧。李夢藝喜歡朗誦、彈古箏和跳舞，參與節目錄影讓她感受不一樣的端午節體驗，獲益良多，娟子也感謝李媽媽對節目的貢獻。

想知道更多關於端午節的習俗由來和現場包粽子發生的趣事嗎？節目將在6月10日(周六)晚間8時至8時30分首播，6月14日(周三)上午9時30分至10時重播，敬請關注收看。

主持人娟子(左)、李夢藝(中)與李媽媽(右)合影。 (娟子提供)



# 台灣志聖工業梁茂生董事長應休士頓清閒俱樂部
## 邀請在台灣人活動中心主講創業養生講座

（本報記者黃麗珊）台灣志聖工業梁茂生董事長5月24日應休士頓清閒俱樂部邀請，在5885 Point West ,Houston,Tx.77036的台灣人活動中心主講「創業養生」講座。休士頓清閒俱樂部黃榮富會長介紹主講人梁茂生董事長，台灣志聖工業董事長，台灣大學化工系1970畢，政大企業家班第七期結業，台灣電子設備協會副理事長，台灣顯示器產業聯合總會副理事長，台灣電路板協會副理事長，台日產業技術合作促進會監察。台灣志聖工業梁茂生董事長企業含有面板、觸控製程設備，PCB印刷電路板製程設備，半導體製程設備，印刷業，運動鞋製造業，電子/塗裝/木器業。黃榮富會長夫婦、蔡忠和夫婦等台大同屆化工系校友們，休士頓清閒俱樂部會友們，賴清陽律師，台大校友陳適中，譚秋晴夫婦，休士頓客家會會長賴江椿夫婦，休士頓台灣商會梁慶輝會長，陳美雲夫婦，陳志宏，鄭嘉銘前會長，林飛虎前會長夫婦、周政賢副會長，呂明雪秘書，美南銀行董事洪恭儀夫婦等近百僑界人士聚精會神聆聽台灣志聖工業梁茂生董事長「創業養生」講座，獲益良多。

台灣志聖工業梁茂生董事長養生保健與大家分享，1.染髮應防傷腎，盡可能不要染髮。染髮前一小時要先喝2000cc的水，染後三天，每天都喝兩公升，降低染劑滲透皮膚到腎臟/攝護腺。2.洗頭與刷牙若用特別洗髮精或牙周病牙膏，要讓它多停留3−5分鐘，產生足夠作用再洗淨發揮效用。3.手指頭梳頭髮，手掌揉雙耳，彎曲食指按摩眼框，指頭按揉太陽穴，都是早起的功課，尤其是秋冬天冷時也可洗澡時順便按摩，連頸部一起。4. 鼻子過敏：按摩鼻翼兩側的迎香穴，戴口罩可以緩解，圍脖也有效果。5.多久按摩一次最好？宋美齡106歲，天天按摩、灌腸。6.耳鳴因少睡、少運動暈眩可能食物中毒，若是梅尼爾式症不能吃奶製品，包含優格。7.反手刷牙促進左右腦平衡：反手刷牙：刷得較完整也能促進左右腦平衡。晚上精緻刷，早上隨意刷。飯後用牙線清潔，用茶水漱口。右腦爲記憶圖案，容量大，值得開發。8.運動健身，斷食排毒。以爬山擴胸，改善體質，改善氣喘，Aspirin 2 pcs備用。若有氣喘，記得要隨時帶著擴張噴劑，以免像鄧麗君在清邁。運動最好有伴，以防意外。9.吸煙也會影響他人，尤其家人。要留意青少年吸毒，永久性影響中樞神經，家庭的長久災難。戒毒最簡單的方法是讀經、唸佛號。10.腸胃潰瘍留意食量與進食時間。胃病餓痛潰瘍症狀，忌綠茶與辣食。綠茶/烏龍不宜下半天，晚上喝紅茶/普洱茶。食不過量，最好八分飽；進食晚餐，不宜超過七點。進食順序，先湯，蔬菜，肉類、米麵；水果可提前半小時或飯後。11.大腸癌發生率高，與飲食有關。直腸與肝無神經，發現時已末期，要定期健檢。大腸鏡檢查要深入到接近盲腸。大腸息肉、憩室會變成Cancer,每1−2年健康檢查。12.細嚼最營養，宿便最毒。飲食咀嚼、喝水、排便很重要。每口咀嚼15−20下，罹癌者加倍咀嚼。唾液是身體的黃金酵素。多吃食物，少吃食品，勿飽食。至少每天早晚各排便一次，宿便最毒。清腸子多吃蔬菜，益生菌易排便，手術後服用消炎抗生素要補益生菌，優格。幫助消化揉肚腹順時鐘方向。13.喝水環保又養身。早上起床先喝200cc加上稀飯飲料，可以補足晚上所留失的450cc水分。每小時喝100cc保健第一要事。隨身攜帶保溫罐。可防止中風，降低三高，腦筋靈活。喝水心情不同，水的結構會變化。正確而有效的喝水方法是「每半小時就要喝一次水」，早上起床喝約200毫升的白開水，之後每30分鐘喝50−60毫升的白開水（或每1小時喝100毫升的白開水），一直持續喝到晚上8點，也就是睡前2小時即停止喝水。這樣的喝水方式，可使體內細胞組織充分且有效利用水分，也是最有效預防膀胱炎與尿道炎的方法。

台灣志聖工業梁茂生董事長5月24日應休士頓清閒俱樂部邀請在台灣人活動中心主講 創業養生講座(記者黃麗珊攝)

休士頓清閒俱樂部黃榮富 會長、呂健全副會長、邱忠男 、高文吉、呂精次理事贈送德州牛仔帽給台灣志聖工業梁茂生董事長夫婦(記者黃麗珊攝)

## 活動快報

活動快報 6月9日至6月11日

大休斯敦警民聯歡
6−09−2017 （Fri)下午6時至下午9時30分
珍寶海鮮餐廳
11215 Bellaire Blvd. Houston,TX.77072

休士頓台灣同鄉聯誼會繪畫比賽頒獎典禮
6−10−2017（Sat)上午10時
僑教中心

美南銀行社區服務講座
園藝講座−夏季蔬菜果樹蟲害防護與種植
鄔貴新博士、黃以法教授主講
6−10−2017（Sat)上午10時
美南銀行社區活動中心
6901 Corporate Dr. Houston,TX.77036

台灣師範大學校友會慶祝母校71周年校慶
6月10日舉辦風水講座服務僑社
徐慕平老師淺談風水
「選擇居家住屋宜避免的十個事項」
6−10−2017（Sat)上午11時30分至下午2時30分
China Bear Buffet
12755 SW Fwy 59.Stafford,TX.77477

2017國慶系列慶祝活動新聞發佈會
6−09−2017（Sat)上午11時至12時30分
中國人活動中心130多功能廳
5905 Sovereign Dr.#130,Houston, TX.77036

休士頓台灣商會年會
6−10−2017（Sat)下午6時至下午10時
珍寶海鮮餐廳
11215 Bellaire Blvd.Houston,TX.77072

道一法師大殿弘法
「如何擺脫惡性循環」
6−11−2017（Sun)上午11時至中午12時
玉佛寺
6969 West Branch Dr.Houston,TX.77072

休士頓台大校友會主辦
休士頓建中校友會、北一女校友會、美南中山女高校友會、師大附中校友會共同協辦
「壓力管理全方位」健康講座陳康元醫師及王琳博士主講
6−11−2017（Sun)下午2時至下午4時
僑教中心展覽室
10303 Westoffice Dr. Houston,TX.77042